



شركة زارة للإستثمار (القبضة) م.ع.م
التقرير السنوي ٢٠١٠





حضرة صاحب الجلالة
الملك عبدالله الثاني بن الحسين المعظم

التقرير السنوي السابع عشر لمجلس الإدارة عن أعمال الشركة وحساباتها الختامية الموحدة للسنة المالية المنتهية في ٢٠١٠/١٢/٣١.

فهرس

أسماء أعضاء مجلس الإدارة والمدير العام ومدققي الحسابات والمستشار القانوني	٧
كلمة رئيس مجلس الإدارة	١٠
المقدمة	١٨
أنشطة الشركة الرئيسية	١٩
الشركات التابعة	٢١
أسماء أعضاء مجلس الإدارة ونبذة تعريفية عنهم	٢٢
أسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم	٢٤
أسماء كبار مالكي الأسهم وعدد الأسهم المملوكة لكل منهم مقارنة مع السنة الماضية	٢٨
معلومات افصاحية متعددة	٢٩
الانجازات التي حققتها الشركة خلال السنة المالية ٢٠١٠	٣٥
التطورات المستقبلية الهامة والخطة المستقبلية للشركة لعام ٢٠١١	٣٦
عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة	٣٨
عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا التنفيذية	٤٠
عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أقارب أعضاء مجلس الإدارة و أقارب أشخاص الإدارة العليا التنفيذية	٤٠
المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأشخاص الإدارة العليا التنفيذية	٤١
القوائم المالية الموحدة	٤٧

شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة)

شارع الشريف حسين بن علي

عمارة أسترا بلازا رقم (١٣٧)

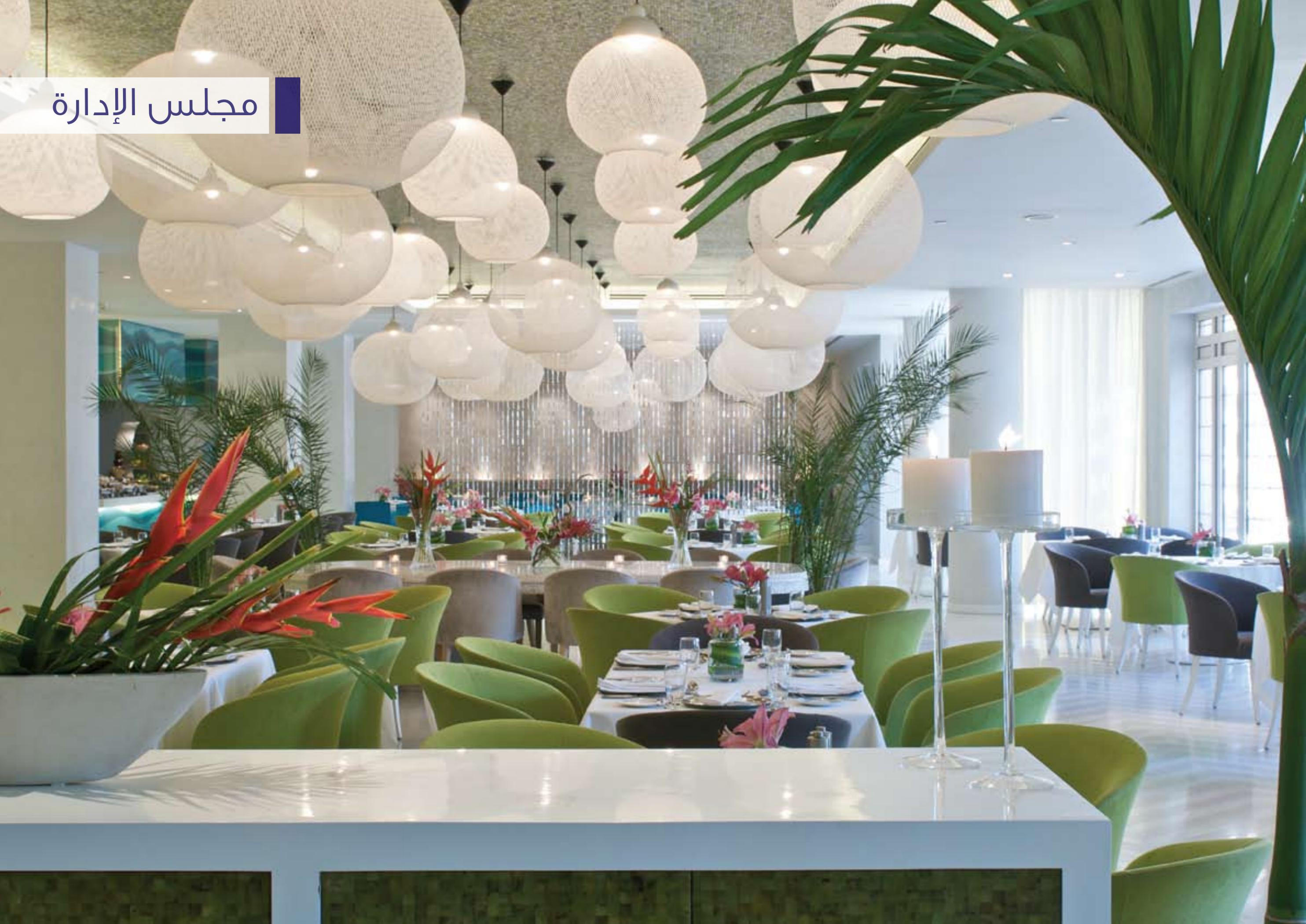
ص.ب. ٥٣١٥، عمان ١١١٨٣، الأردن

هاتف: ٩٦٢٦٤٦٤٦٧٨١..

فاكس: ٩٦٢٦٤٦٤٦٧٨٢..

www.zaraholding.com

مجلس الإدارة



صبيح طاهر درويش المصري
رئيس مجلس الإدارة

خالد صبيح طاهر المصري
نائب رئيس مجلس الإدارة

احمد سعيد الشريف
عضو | ممثل الشركة الليبية للاستثمارات الخارجية

أمل رفيق سليمان شبيب
عضو | ممثل المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي

سامي عيسى عيد سميرات
عضو | ممثل المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي
(خلفاً للسيد بسام وائل رشدي كنعان اعتباراً من ٢٠١٥/٠٢/٢٠)

عصام حليم جريس السلفيتي
عضو | ممثل بنك الاتحاد

كميل عبد الرحمن إبراهيم سعد الدين
عضو | ممثل شركة المسيرة للاستثمار

كمال غريب عبد الرحيم البكري
عضو | ممثل بنك القاهرة عمان

عبد الرحمن بن علي بن عبد الرحمن التركي
عضو

ياسين خليل محمد ياسين التلهوني
عضو

يزيد عدنان مصطفى المفتي
عضو

نافذ صالح عودة مصطفى
عضو

محمد أسامة جودت شعشاعة
عضو

لينا مظهر حسن عناب
المدير العام

السادة إرنست و يونغ
مدققو حسابات الشركة

شركة إتقان للمحاماة
المستشار القانوني للشركة | الأستاذ وائل قرايعين

” في عام ٢٠١٠ حافظت شركة
زارة للاستثمار القابضة على
موقعها الريادي من حيث
حصتها من فنادق وغرف
الخمسة نجوم في الأردن “

كلمة رئيس مجلس الإدارة



التشغيل حاجز ١,٢ مليون دينار أردني، مسجلة بذلك أعلى إيرادات شهرية في تاريخ شركتنا.

أما مؤشرات الأداء الرئيسية للعام ٢٠١٠، فتبين الآتي:

بلغت الإيرادات التشغيلية الموحدة ٨٩,٧ مليون دينار مقارنة بمبلغ ٧٦,٧ مليون دينار، أي بزيادة بلغت نسبتها ١٧٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩.

الإيرادات التشغيلية (مليون دينار)



كما بلغ الربح الموحد من العمليات ٢٩,٤ مليون دينار مقارنة بمبلغ ٢٢,٥ مليون دينار، أي بزيادة بلغت نسبتها ٣١٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩، وبلغ صافي الربح العائد لمساهمي الشركة ٩ مليون دينار مقارنة مع ٧ مليون دينار، أي بزيادة بلغت نسبتها ٢٨٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩.



بلغ معدل سعر الغرفة المتوفرة ٧٢,٠ دينار، أي بزيادة مقدارها ١٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩، وارتفعت موجودات الشركة إلى ٢٧٩,٩ مليون دينار، أي بزيادة مقدارها ٣٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩.

الموجودات (مليون دينار)



استمر قطاع السياحة في الأردن بالتحسن خلال عام ٢٠١٠، وذلك بالرغم من تأرجح السياحة العالمية نتيجة الأزمة الاقتصادية. ومع ضبابية توقعات السياحة العالمية، إلا أن الأردن قد تمكن من إثبات حقيقة واحدة وهي ثباته كوجهة سياحية مهمة على خارطة السياحة العالمية. بلغت عائدات قطاع السياحة ٢,٤٢٣ مليون دينار في عام ٢٠١٠ مقارنة مع ٢,٠٦٧ مليون دينار في عام ٢٠٠٩، وبنسبة زيادة قدرها ١٧٪، وهي أعلى من المعدل العالمي للنمو والمتراوح بين ٥٪ - ٦٪ لعام ٢٠١٠. كما بلغ عدد سياح المبيت القادمين إلى الأردن ٤,٦ مليون سائح وبنسبة زيادة قدرها ٢٠٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٩، وهي أعلى من المعدل العالمي والمتراوح بين ٥٪ - ٨٪ لعام ٢٠١٠ حسب توقعات منظمة السياحة العالمية.

عائدات قطاع السياحة (مليون دينار)



٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦
٢,٤٢٣	٢,٠٦٧	٢,٠٨٩	١,٦٣٨	١,٤٦١
١٧,٤٨٦	١٦,٢٦٦	١٥,٠٥١	١٢,٠٥٧	١٠,٣٧٨
١٣,٩٪	١٢,٧٪	١٣,٩٪	١٣,٦٪	١٤,١٪

في عام ٢٠١٠ حافظت شركة زارة للاستثمار القابضة على موقعها الريادي من حيث حصتها من فنادق وغرف الخمس نجوم في الأردن، وكذلك من حيث عدد العاملين بالمقارنة مع إجمالي عدد العاملين في قطاع الفنادق، حيث بلغت العمالة في فنادق الخمس نجوم ٨,٩٣٨ موظفاً، منهم حوالي ٢٨٪ يعملون في الشركات التابعة لشركة زارة للاستثمار في حين أن العمالة في قطاع السياحة بلغت ٤٢,٠٤١ للعام ٢٠١٠ منهم حوالي ٦٪ يعملون في الشركات التابعة لشركة زارة للاستثمار.



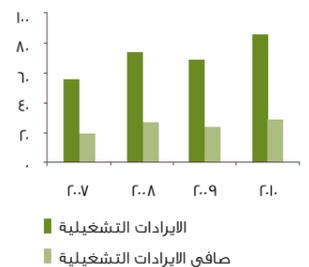
حضرات السيدات والسادة مساهمي الشركة الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

أهلاً بكم في الاجتماع العادي السابع عشر للهيئة العامة لمساهمي شركة زارة.

كان العام ٢٠١٠ متميزاً لشركتنا في عدد من المجالات، فخلال هذا العام، حققت شركتكم أعلى إيرادات من تشغيل الفنادق في تاريخها، وبنسبة نمو متميزة بلغت ٢٠٪ مقارنة مع العام ٢٠٠٩. كما أن إيرادات الفنادق التشغيلية لعام ٢٠١٠ نمت بمعدل ١٦٪ مقارنة بتلك المسجلة لعام ٢٠٠٨، ذلك العام الذي شهد نسبة نمو ٣٤٪ مقارنة بالعام الذي سبقه. والأهم من هذا، يسرني أن أعلن بأن الأرباح الصافية التي حققتها شركتكم لم تلغ الخسائر المتراكمة فحسب، وإنما حققت رصيد أرباح مدوّرة مع نهاية العام ٢٠١٠، حيث يعتبر هذا إنجازاً مهماً لشركتنا مع دخولنا عام ٢٠١١ بعد عدة سنوات من كفاءة الاستثمار وإدارة العمليات.

إن ثقتنا بمرونة إدارة العمليات كانت واضحة خلال عام ٢٠١٠ بتحقيق إيرادات تشغيلية على أساس شهري فاقت تلك المتحققة خلال العام الماضي وفي شهر تشرين أول من عام ٢٠١٠، تعدت إيرادات



إن توظيف المواهب المحلية وتطوير الموارد البشرية كطريقة لتمكين المجتمعات المحلية في أماكن عملنا يبقى من أهم أولوياتنا. وقد سعدنا عندما أصدرت مؤسسة الضمان الاجتماعي تقريراً حديثاً صنف فندق ومنتجع موفنبيك البحر الميت كأكثر منشأة في الأردن توظف الأردنيين في قطاع السياحة. كما ذكرت منشآت أخرى تملكها زارة في هذا التقرير لمساهمتها الكبيرة في توظيف الأردنيين. مما يدل على الدور الذي تلعبه شركتكم في قطاع السياحة بشكل خاص والاقتصاد بشكل عام كمنشأة رائدة توفر فرص العمل للعمالة المحلية وتنميتها.

على مدى العام ٢٠١٠، تابعنا تطوير وتنفيذ الخطط التي تهدف إلى تحسين استدامة وكفاءة عملياتنا، حيث كانت مشاريع الإنتاج النظيف ودعم التعليم من أهم المجالات التي ركزنا عليها. أتممنا بنجاح عدداً من مشاريع الإنتاج النظيف التي تهدف إلى تحسين كفاءتنا التشغيلية وزيادة ربحيتنا، بالإضافة إلى تحقيق رؤيتنا وهي تحديد المعايير كنموذج يحتذى به في السياحة الخضراء. إضافة إلى هذا، في الربع الثاني من عام ٢٠١٠، جهزت جميع منشأتنا لتلقي شهادة الجودة والسلامة ISO 22000 ، مما حول فنادق زارة للاستثمار إلى أولى الفنادق التي تحصل على هذه الشهادات في الأردن. كما حاز كل من فندق وريزيدنس موفنبيك العقبة، وفندق ومنتجع موفنبيك تالا باي العقبة على شهادات المفتاح الأخضر المتميزة في قطاع السياحة.

أما فيما يتعلق بالتعليم، بدأنا بتطوير خطط ضمن إطار الشراكة بين القطاعين العام والخاص مع وزارة العمل لتطوير مركز تميز للتدريب المهني السياحي في وادي الأردن (الخور). تهدف هذه المبادرة إلى توفير المهارات التدريبية الضرورية لطلاب منطقة الخور بهدف بناء قدراتهم للتوظيف ضمن قطاع السياحة المتنامي على شواطئ البحر الميت بالإضافة إلى مناطق أخرى في المملكة.

شهد العام ٢٠١٠ إتمام عدد من مشاريع التحديث والتجديد بالإضافة إلى تطوير المنتجات في عدد من منشأتنا. في فندق انتركونتيننتال الأردن، افتتح مبنيي أ و ب المميزين بغرفهما وأجنحتهما الاستثنائية والمجددة بالكامل. كما انتهينا من تجديد وإعادة تصميم صالة رجال الاعمال. وشهد نفس الفندق افتتاح مدخله الأمامي الذي يهدف إلى تعزيز الأمن والسلامة في الفندق. وأكمل فندق جراند حياة عمان أيضاً إنشاء مبني الاستقبال المجهز بأحدث وسائل التكنولوجيا والذي يهدف إلى التخفيف من الاكتظاظ بالتزامن مع ضمان أعلى معايير السلامة عند عملية الوصول والدخول إلى الفندق.

ضمن جهودنا لتعزيز قيمة حقوق المساهمين وتحسين هيكلية رأس المال، قمنا بزيادة رأس مال عدد من الشركات التابعة خلال عام ٢٠١٠. فقد قمنا بزيادة رأس المال المسجل لشركة زارة لتنمية الساحل الجنوبي، مالكة فندق ومنتجع موفنبيك تالا باي العقبة بمبلغ ٩ مليون دينار ليصل إلى ٢٤ مليون دينار. كما قمنا بزيادة رأس المال المسجل لشركة الساحل الجنوبي للفنادق والساحل الجنوبي للتطوير العقاري بمبلغ ١,٣ مليون دينار و ٥,٨ مليون دينار أردني ليصل إلى ٤,٨ مليون دينار و ١٠,٥ مليون دينار على التوالي. أما رأس المال المسجل لشركة زارة الزراعية فقمنا بزيادته أيضاً بمبلغ ٥٠ ألف دينار ليصل إلى ١٠٠ ألف دينار أردني.

بعد مراجعة دقيقة لمحفظة استثماراتنا المتاحة للبيع، وبهدف توجيه سيولة شركتنا نحو تمويل استثماراتنا وعملياتنا الأساسية، قمنا بالتخارج من حصتنا البالغة 1٠٪ في الشركتين المالكتين لفندق كمبنسكي عشتار البحر الميت وكمبنسكي العقبة البحر الأحمر، وساهم هذا إيجاباً بتحسين وضع السيولة والرفع المالي ومستوى الربحية للشركة.

أما تطلعاتنا للعام ٢٠١١ فتبقى متفائلة ويقظة بنفس الوقت، وكلنا أمل وثقة مستمدة من الزخم الذي شهدناه عام ٢٠١٠.

” إن توظيف المواهب المحلية

وتطوير الموارد البشرية

كطريقة لتمكين المجتمعات

المحلية في أماكن عملنا يبقى

من أهم أولوياتنا. “

فمرونة طريقة العمل التي نتبعها وقوة المنتج السياحي في الأردن يعطينا الثقة الكاملة في قدرتنا على التغلب على التحديات عند ظهورها. إلا أن الغموض الذي ما زال يكتنف الأسواق الاقتصادية والمالية في الداخل والخارج سيدفعنا إلى الحذر في الطريقة التي نخطط بها استراتيجيا للمضي قدما. وستكون المجالات الرئيسية التي سنركز عليها خلال ٢٠١١ مشروع التجديد والتحديث الشامل للغرف والأجنحة في فندق جراند حياة عمان. وكذلك مشاريع الإنتاج النظيف التي أطلقناها عام ٢٠٠٩. إضافة إلى هذا، سنتابع العمل على عدة مشاريع في جميع منشأتنا التي تهدف إلى ضمان عملها بطريقة فعالة. والمجال الآخر الذي يمثل أهمية بالغة هو مؤسسة الدور الذي تلعبه شركتكم في تطوير المجتمعات المحلية في أماكن تواجدنا. كما سنستمر في التأكيد على دورنا القيادي من خلال المشاركة النشطة في القطاعين العام والخاص في مبادرات تهدف إلى تعزيز القطاع السياحي في الأردن.

لم تكن أي من إنجازاتنا خلال عام ٢٠١٠ ممكنة بدون إلتزام كامل فريقنا العامل في جميع أنحاء الأردن، وعملهم الشاق. وإلى هؤلاء النساء والرجال أتقدم بجزيل الشكر والامتنان على عملهم المتميز.

وفي الختام إسمحوا لي بالنيابة عن مجلس إدارة الشركة والعاملين فيها أن أشكر ثقتكم ودعمكم المستمر لنا.

صبيح طاهر المصري

رئيس مجلس الإدارة

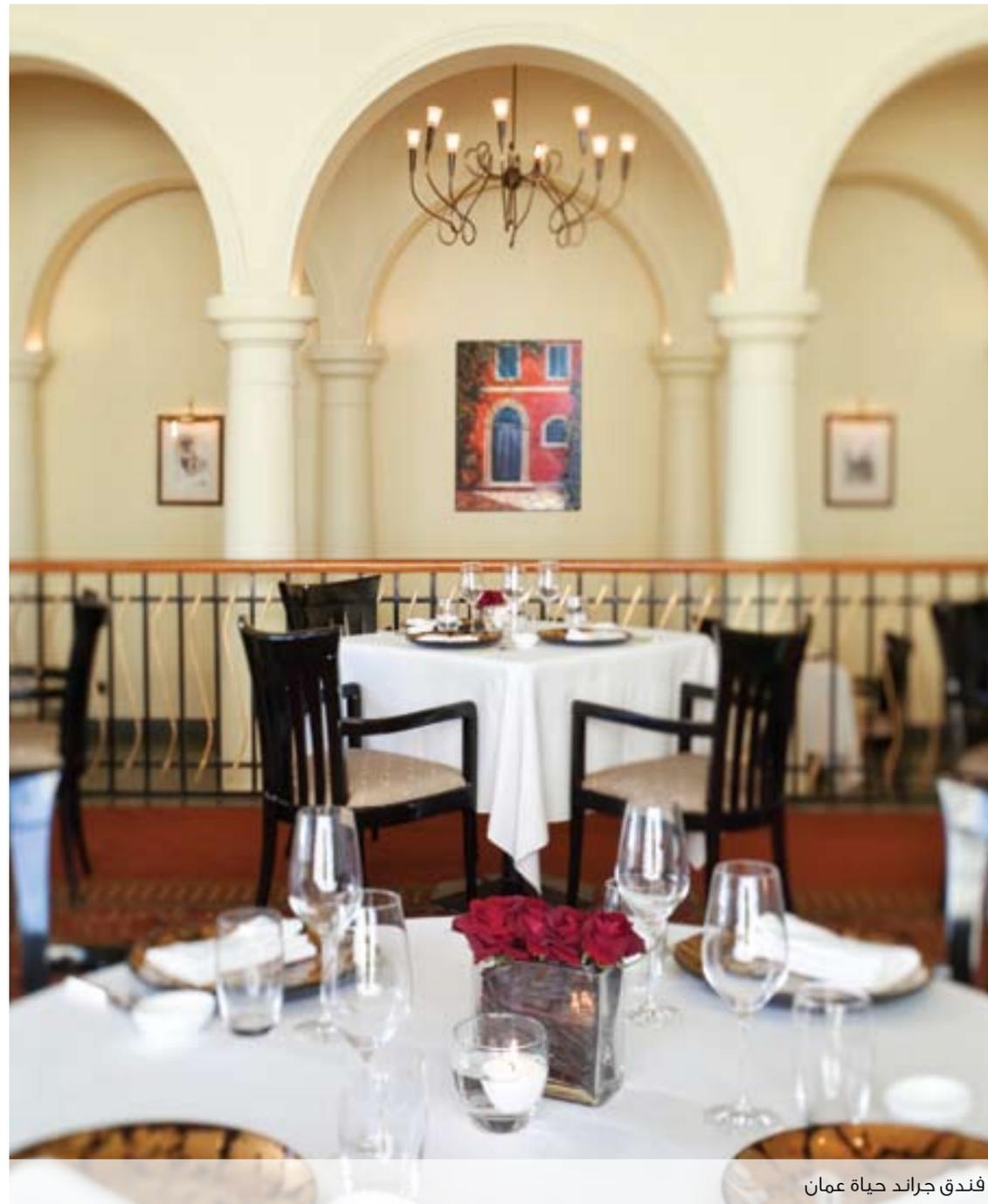
” لم تكن أي من إنجازاتنا خلال عام ٢٠١٠ ممكنة بدون إلتزام كامل فريقنا العامل في جميع أنحاء الأردن، وعملهم الشاق. وإلى هؤلاء النساء والرجال أتقدم بجزيل الشكر والامتنان على عملهم المتميز. “

تقرير مجلس الإدارة



٢. (أ) أنشطة الشركة الرئيسية:

عدد الموظفين	المقر	النشاط الرئيسي	رأس المال المدفوع / دينار
٣١	عمان	استثمار فندقية وسياحي واستثمارات عامة	١٢٥,٠٠٠,٠٠٠
شركة زارة للاستثمار القابضة م.ع.م.			
حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة : ٢٧٩,٩ مليون دينار			



فندق جراند حياة عمان

١. المقدمة

حضرات السيدات والسادة مساهمي الشركة الكرام،

يسر مجلس الإدارة الترحيب بكم ووضع التقرير السنوي السابع عشر عن أعمال ونشاطات الشركة بين أيديكم. بالإضافة إلى البيانات المالية الموحدة للعام المالي المنتهي في ٢٠١٠/١٢/٣١، وأهم التطلعات المستقبلية للعام ٢٠١١.

شهد الاقتصاد الأردني نمو بنسبة ٣,٥٪ عام ٢٠١٠، مقارنة مع نسبة نمو ٢,٣٪ لعام ٢٠٠٩. علماً أنها أقل من النسبة التي تحققت عام ٢٠٠٨، وبالبالغة ٧,٨٪. وبالرغم من بُعد القطاع المالي الأردني إلى حد ما عن الأزمة المالية الدولية والعائد لإنتفاخ الأردن المحدود على أسواق رأس المال الخارجية، إلا أنه تأثر بالبيئة الاقتصادية العالمية بشكل عام. وكان الأثر السلبي للتباطؤ الاقتصادي العالمي على الاقتصاد الأردني واضحاً من خلال الأثر السلبي على نمو الناتج المحلي الإجمالي. نظراً لتأثر بعض القطاعات المعتمدة على التصدير والمرتبطة بالأسواق العالمية. وبالرغم من الأجواء الصعبة والمليئة بالتحديات على المستوى المحلي والعالمية، فقد أستمتر قطاع السياحة في عام ٢٠١٠ في إظهار حيويته من خلال تسجيل نسبة نمو بلغت ١٧٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٩. فقد بلغت عائدات قطاع السياحة ٢,٤٢٣ مليون دينار عام ٢٠١٠ مقارنة مع ٢,٠٦٧ مليون دينار لعام ٢٠٠٩، وهي أعلى من المعدل العالمي الذي تتراوح نسبته بين ٥٪ - ٦٪ لعام ٢٠١٠. كما بلغ عدد سياح المبيت القادمين إلى الأردن ٤,٦ مليون سائح، بزيادة بلغت نسبتها ٢٠٪ مقارنة بالعام ٢٠٠٩، وأعلى بكثير من المعدل العالمي الذي بلغ ٥٪ - ٨٪ للعام ٢٠١٠ بحسب توقعات منظمة السياحة العالمية.

أما فيما يتعلق بأهم المؤشرات الإحصائية لقطاع الفنادق لعام ٢٠١٠ مقارنة بعام ٢٠٠٩ فقد كانت كالتالي:

نسبة التغير	عام ٢٠٠٩	عام ٢٠١٠*	
٢,٣٪	٣,٧٨٨,٨٩٧	٤,٥٥٧,٠٢٢	عدد السياح القادمين (المبيت)
١٧,٢٪	٢,٠٦٧	٢,٤٢٣	الدخل السياحي / مليون دينار
٣-٪	٤,٨	٤,٥	معدل إقامة السائح (ليلة)
٢,٠٪	٢٠٤	٢٠٨	عدد المنشآت الفندقية المصنفة
٧,٦٪	١٥,٨٥٤	١٧,٠٥٨	عدد الغرف الفندقية
٧,١٪	٢٩,٨٨٤	٣٢,١٤	عدد الأسرة
٥,٤٪	٣٩,٨٩٦	٤٢,٠٤١	عدد العاملين

المصدر: وزارة السياحة والآثار * الأرقام كما في ٢٠١٠/١٢/٣١

أما فيما يتعلق بأهم المؤشرات الإحصائية لفنادق الخمس نجوم في المملكة لعام ٢٠١٠ مقارنة مع العام الماضي ٢٠٠٩ فقد كانت على النحو التالي:

نسبة التغير	عام ٢٠٠٩	عام ٢٠١٠	
٠٪	٢٨	٢٨	عدد الفنادق من فئة الخمس نجوم
٠٪	٧,٠٥٨	٧,٠٨٣	عدد الغرف الفندقية من فئة الخمس نجوم
٠٪	٢,١٣١	٢,١٣١	عدد الغرف الفندقية التي تملكها شركة زارة من فئة الخمس نجوم
٠٪	٣٪	٣٪	نسبة الغرف التي تملكها شركة زارة إلى المجموع

المصدر: وزارة السياحة والآثار

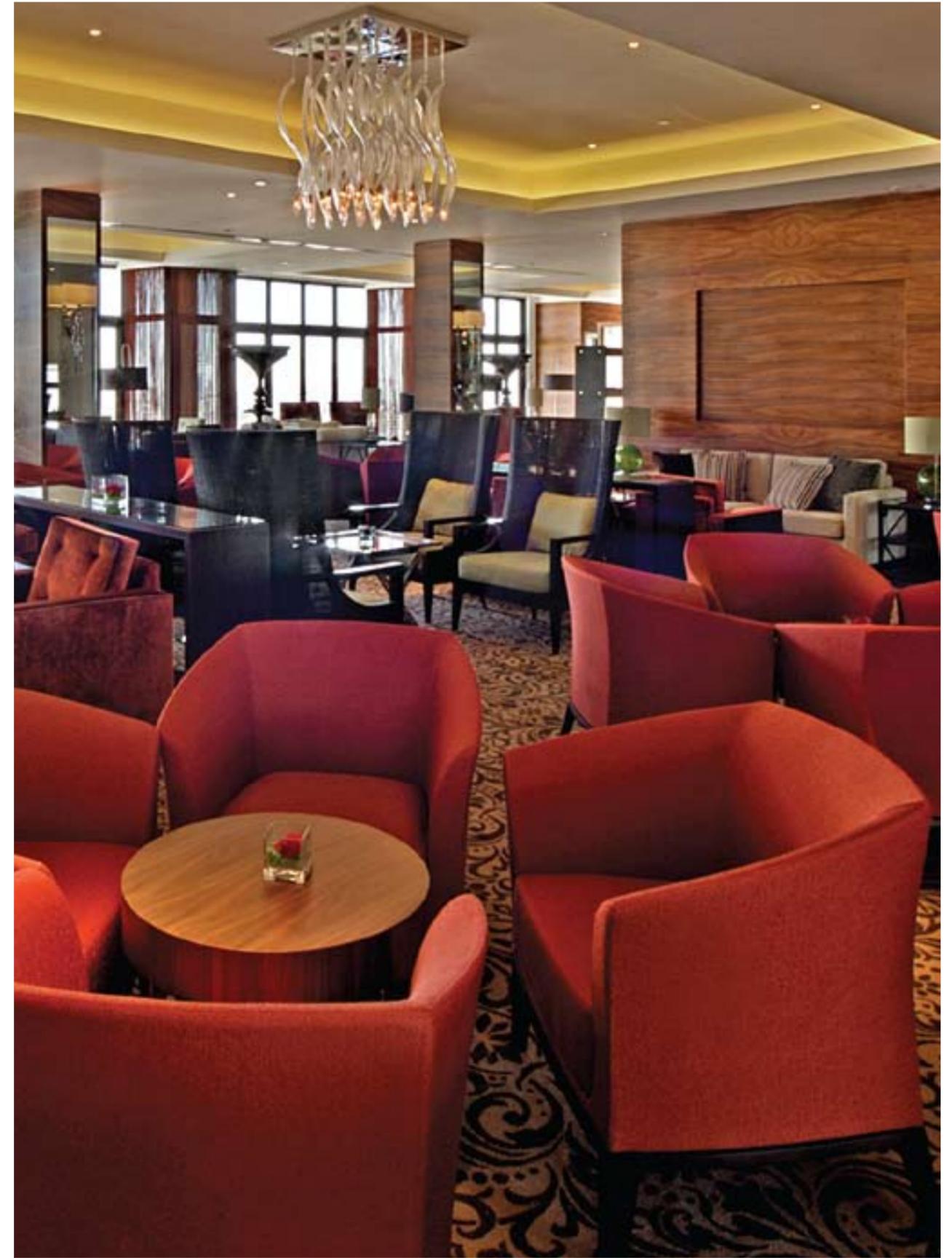
٢. (ب) الشركات التابعة:

عدد الموظفين	نسبة الملكية %	المقر	النشاط الرئيسي	رأس المال المدفوع / دينار
شركة زارة لتنمية الساحل الجنوبي ذ.م.م				
٣٧٨	٪٧٥	العقبة	مالكة فندق ومنتجع موفنبيك تالا باي العقبة	٢٤,٠٠٠,٠٠٠
شركة البحر الأحمر للفنادق ذ.م.م				
٣٣١	٪١٠٠	العقبة	مالكة منتجع وريزيدنس موفنبيك العقبة	١٧,٠٠٠,٠٠٠
شركة عمان للاستثمار السياحي ذ.م.م				
٤٣٥	٪١٠٠	عمان	مالكة فندق جراند حياة عمان، برج حياة ومركز زارة	١٦,٥٠٠,٠٠٠
الشركة الوطنية للفنادق والسياحة ذ.م.م				
٥٣٢	٪١٠٠	عمان	مالكة فندق ومنتجع موفنبيك البحر الميت	١٥,٠٠٠,٠٠٠
شركة الفنادق والسياحة الأردنية م.ع.م				
٤٥٢	٪٥١,٦	عمان	مالكة فندق انتركونتيننتال الأردن	١,٠٠٠,٠٠٠
شركة الساحل الجنوبي للتطوير العقاري ذ.م.م				
-	٪٨٢	العقبة	مالكة مشروع سياحي على الساحل الجنوبي في العقبة (رأس اليمانية) تملك ٥٢٨ دونم	١,٠٥٠,٠٠٠
شركة الساحل الجنوبي للفنادق ذ.م.م				
-	٪٨٢	العقبة	مالكة مشروع سياحي على الساحل الجنوبي في العقبة (رأس اليمانية) تملك ٩٤ دونم	٤,٨٠٠,٠٠٠
شركة فنادق النبطي ذ.م.م				
٩٥	٪١٠٠	عمان	مالكة فندق موفنبيك قلعة النبطي - البتراء	٢,٨٠٠,٠٠٠
شركة الواحة الفندقية ذ.م.م				
-	٪٩٢,٢	عمان	مالكة مشروع سياحي - البحر الميت تملك ٣٤ دونم	١,٦٠٠,٠٠٠
شركة المشرق للفنادق والسياحة ذ.م.م				
١٩٨	٪١٠٠	عمان	مالكة منتجع موفنبيك البتراء	٥٠٠,٠٠٠
شركة رم للفنادق والسياحة ذ.م.م				
-	٪٧٥	عمان	مالكة مشروع سياحي - الطيبة - البتراء تملك ٦٦ دونم	٥٠٠,٠٠٠
شركة الحمة المعدنية الأردنية م.ع.م				
٣	٪٥٥,٨	عمان	مالكة منتجع الحمة الأردنية - المخيبة	٥٠٠,٠٠٠
الشركة الأردنية لتجارة المستلزمات الفندقية ذ.م.م				
٣	٪١٠٠	عمان	مالكة محلات هدايا وتحف	٣٠٠,٠٠٠
شركة زارة الزراعية ذ.م.م				
١٩	٪٥٤,٦٦	عمان	مالكة مشتل إنتاج اشغال زراعية - الأغوار	١٠٠,٠٠٠

٢,٥٠٤

مجموع عدد الموظفين

ليس لدى الشركة القابضة أو أي من شركاتها التابعة أي فروع داخل المملكة أو خارجها



فندق انتركونتيننتال الأردن

٣. (أ) أسماء أعضاء مجلس الإدارة ونبذته تعريفية عنهم:

الاسم	المنصب	تاريخ العضوية	تاريخ تعيين الممثل	تاريخ الميلاد
صبيح طاهر درويش المصري	رئيس المجلس	١٩٩٩		١٩٣٧/١٢/٢٢
خالد صبيح طاهر المصري	نائب الرئيس	١٩٩٤		١٩٦٦/٢/١٩
الشركة الليبية للاستثمارات الخارجية احمد سعيد الشريف	عضو	٢٠٠٠	٢٠٠٤/٣/١٧	١٩٤٥/٦/٧
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي أمل رفيق سليمان شبيب	عضو	٢٠٠٠	٢٠٠٧/١٠/١	١٩٦١/١٠/١٨
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي سامي عيسى عيد سميرات	عضو	٢٠٠٠	٢٠١٠/٢/١٥	١٩٧١/٤/١٣
بنك الاتحاد عصام حليم جريس السلفيتي	عضو	١٩٩٤	١٩٩٤/٧/٢٨	١٩٤٤/٥/٢٣
شركة المسيرة للاستثمار كميل عبد الرحمن إبراهيم سعد الدين	عضو	١٩٩٤	٢٠٠٤/٢/١٤	١٩٥١/٧/٢٦
بنك القاهرة عمان كمال غريب عبد الرحيم البكري	عضو	١٩٩٤	٢٠٠٧/٦/١٥	١٩٦٩/٦/٧
عبد الرحمن بن علي بن عبد الرحمن التركي	عضو	٢٠٠٠		١٩٣١/١١/١٢
ياسين خليل «محمد ياسين» التلهوني	عضو	٢٠٠٠		١٩٧٣/٥/٨
يزيد عدنان مصطفى المفتي	عضو	٢٠٠٠		١٩٥٣/٣/٢٧
نافذ صالح عودة مصطفى	عضو	٢٠٠٣		١٩٣٤/١٢/١٢
محمد أسامة جودت شعشاعة	عضو	٢٠٠٨		١٩٤٢/٦/١

الشهادة العلمية	تاريخ التخرج	الخبرات العملية	العضوية
بكالوريوس هندسة كيميائية	١٩٦٣	رجل أعمال	• نائب رئيس مجلس إدارة البنك العربي
ماجستير إدارة أعمال	١٩٨٩	رجل أعمال	• شركة الفنادق والسياحة الأردنية • رئيس مجلس إدارة بنك القاهرة عمان • رئيس مجلس إدارة شركة الحمة المعدنية الأردنية
دكتوراه في الاقتصاد	١٩٧٩	استاذ جامعة قار يونس ليبيا	
بكالوريوس هندسة مدنية	١٩٨٣	مديرة التخطيط والتطوير مجموعة نقل	
ماجستير إدارة أعمال	٢٠٠٤	نائب الرئيس مجموعة الاتصالات الاردنية المدير التنفيذي شركة اورانج	
بكالوريوس اقتصاد	١٩٦٧	مدير عام بنك الاتحاد	• رئيس مجلس إدارة بنك الاتحاد • رئيس مجلس إدارة شركة الاتحاد لتطوير الأراضي • رئيس مجلس إدارة شركة الفنادق والسياحة الأردنية • شركة مصانع الاتحاد لإنتاج التبغ والسجائر
دبلوم عالي في الهندسة المدنية إنكلترا	١٩٧٥	المدير التنفيذي الشركة العربية للتمويل والتجارة (أسترا) السعودية	• شركة الأردن لتطوير المشاريع السياحية • رئيس مجلس إدارة شركة مصانع الزيوت النباتية الأردنية • شركة النقلات السياحية الأردنية (جت)
بكالوريوس حقوق	١٩٩١	مدير عام بنك القاهرة عمان	• شركة النقلات السياحية الأردنية (جت) • شركة التأمين الأردنية
بكالوريوس إدارة أعمال	١٩٥٥	رجل أعمال	
بكالوريوس اقتصاد	١٩٩٤	رجل أعمال	• نائب رئيس مجلس إدارة شركة الفنادق والسياحة الأردنية • شركة الحمة المعدنية الأردنية • شركة الكهرباء الأردنية • بنك القاهرة عمان
بكالوريوس إدارة أعمال	١٩٧٦	رجل أعمال	• بنك القاهرة عمان • شركة الشرق الأوسط للتأمين • شركة فلسطين للتنمية والاستثمار
		رجل أعمال	• شركة الفنادق والسياحة الأردنية
دبلوم عالي في الاقتصاد الدولي	١٩٦٧	رجل أعمال	• شركة التأمين الأردنية

٣. (ب) أسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم:

لينا مظهر حسن عناب

المنصب	تاريخ التعيين	تاريخ الميلاد	الشهادة العلمية	تاريخ التخرج
المدير العام	٢٠٢٠/٥/١	١٩٦٦/١١/٢٩	ماجستير العلاقات الدولية	١٩٩٠

الخبرات العملية

- عملت في عدة مناصب في شركات عالمية في الولايات المتحدة الأمريكية والشرق الأوسط
- عضو مجلس إدارة في عدد من الشركات المساهمة العامة والخاصة
- عضو في المجلس الوطني للسياحة
- نائب رئيس مجلس التشغيل والتدريب والتعليم المهني والتقني
- عضو في المجلس الاقتصادي والاجتماعي
- عضو مجلس إدارة في صندوق استثمار أموال الضمان الاجتماعي
- عضو مجلس إدارة في معهد عمان

أحمد إبراهيم محمد جمجوم

المنصب	تاريخ التعيين	تاريخ الميلاد	الشهادة العلمية	تاريخ التخرج
المدير المالي التنفيذي	٢٠٠٨/١١/٠١	١٩٦٤/١١/١٦	ماجستير نظم محاسبة وتدقيق CPA	١٩٩١

الخبرات العملية

- شغل عدة مناصب استشارية ومالية في العديد من المؤسسات الرائدة المحلية والإقليمية
- عضو مجلس إدارة في شركة الحمة المعدنية الاردنية
- عضو مجلس إدارة في شركة فلسطين للاستثمار السياحي

هيثم «محمد نزيه» نور الدين الحنبلي

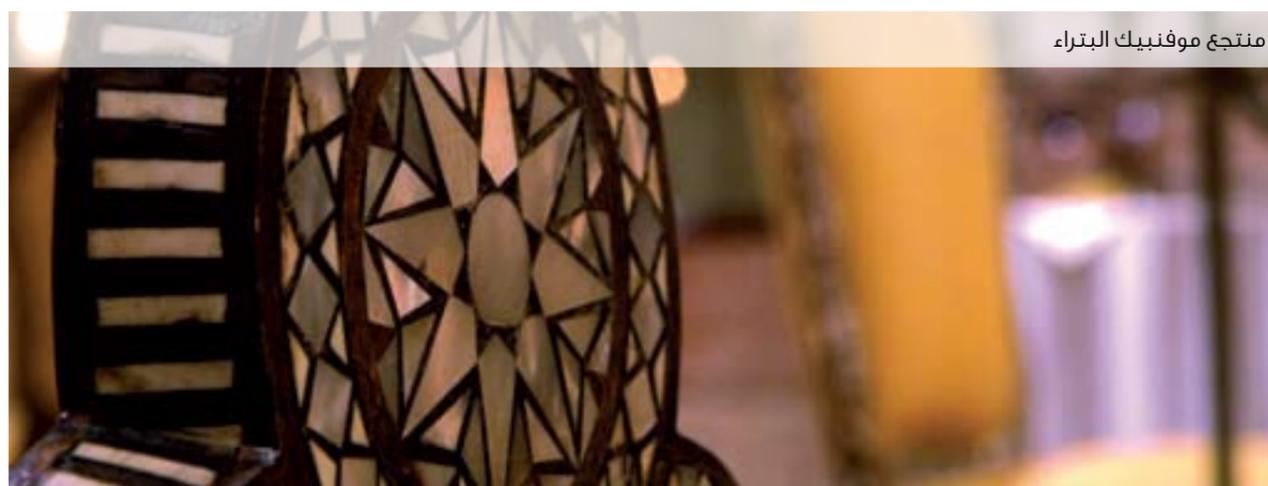
المنصب	تاريخ التعيين	تاريخ الميلاد	الشهادة العلمية	تاريخ التخرج
المدير المالي	٢٠٠٧/١/٧	١٩٦٩/٧/٣١	بكالوريوس محاسبة CPA	١٩٩٦

الخبرات العملية

- شغل مناصب مالية وتدقيق لدى العديد من المؤسسات الرائدة المحلية والإقليمية



فندق جراند حياة عمان



منتجع موفنبيك البتراء

٥. الوضع التنافسي للشركة:

تُعد شركة زارة للاستثمار القابضة أكبر شركة مالكة للفنادق من فئة الخمس نجوم في الأردن، حيث تملك الشركة سبعة فنادق من فئة الخمسة نجوم ذات المواقع الإستراتيجية في عمان، والبحر الميت، والبتراء، والعقبة، ويصل مجموع الغرف فيها إلى ٢,١٣١ غرفة. تتمتع زارة بمنصب قيادي كأحد أهم شركات الاستثمار في المملكة في قطاع السياحة، مع نسبة ٣٤٪ من دخل فنادق الخمسة نجوم في المملكة. ويظهر هذا الموقع الريادي من خلال رأس المال المدفوع و/أو القيمة الدفترية الصافية لممتلكاتها ومعداتها التي تصل إلى ١٢٥ مليون دينار / سهم ٢٢٢,٨ مليون دينار أردني على التوالي كما في ٢٠١٠/١٢/٣١ وهي زيادة مقدارها ٤,٢٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٩.

تدار جميع فنادق الشركة من خلال شركات إدارة دولية معروفة، وتشمل مجموعة فنادق إنتركونتيننتال، حياة الدولية، وفنادق ومنتجعات موفنبيك. ويمكّن هذا الارتباط مع المشغلين المهنيين فنادق زارة من المنافسة على الصعيدين المحلي والدولي.

خلال العام ٢٠١٠، حافظت جميع منشآت زارة على موقعها القيادي في السوق، حقق فندق ومنتج موفنبيك البحر الميت أعلى إيرادات في المملكة، بلغت ٢٠,٩ مليون دينار أردني، في حين حقق فندق انتركونتيننتال الأردن ثاني أعلى إيرادات في عمان، وحافظ فندق جراند حياة عمان على موقعه بين ثلاث منشآت رئيسية في عمان فيما يتعلق بالأرباح التشغيلية الإجمالية. في البتراء احتل منتج موفنبيك البتراء المرتبة الأعلى من حيث الإيرادات، ومعدل سعر الغرفة، والأرباح التشغيلية الإجمالية، ونسبة الإشغال. أما فندق ومنتج موفنبيك تالا باي العقبة فحقق أعلى إيرادات في العقبة بالرغم من كونه في عامه الأول من التشغيل، في حين حقق منتج وريزيدنس موفنبيك العقبة أعلى أرباح تشغيلية إجمالية ونسبة إشغال في العقبة.

٨. القرارات الصادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها التي لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية:

لقد استفادت جميع فنادق الشركة من الإعفاءات المنصوص عليها في قانوني تشجيع الاستثمار والمناطق التنموية الخاصة، وعملاً بأحكام هذين القانونين فإن هذه الفنادق تمنح إعفاءات ضريبية وجمركية إضافة إلى إعفاءات من الرسوم والضرائب على مشترياتها من الأثاث والمفروشات واللوازم لغايات التحديث والتجديد.

٦. درجة الاعتماد على موردين محددين أو عملاء رئيسيين محلياً أو خارجياً:

لا يوجد اعتماد على موردين محددين أو عملاء رئيسيين محلياً أو خارجياً يشكلون ١٠٪ فأكثر من إجمالي المشتريات و/ أو المبيعات.

٧. الحماية الحكومية أو الامتيازات التي تتمتع بها الشركة:

لا يوجد أي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة أو أي من منتجاتها بموجب القوانين والأنظمة أو غيرها.



فندق ومنتج موفنبيك تالا باي

٤. أسماء كبار مالكي الأسهم وعدد الأسهم المملوكة لكل منهم مقارنة مع عام ٢٠٠٩:

الاسم	عدد الأسهم كما في ٢٠١٠/١٢/٣١	النسبة %	عدد الأسهم كما في ٢٠٠٩/١٢/٣١	النسبة %
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	١٨,٥١٦,٢٤٥	١٤,٨٪	١٨,٥١٦,٢٤٥	١٤,٨٪
الشركة الليبية للاستثمارات الخارجية	١٦,٢٨٢,٩٤٣	١٣,٠٪	١٦,٢٨٢,٩٤٣	١٣,٠٪
شركة المسيرة للاستثمار	١٥,٢٩٥,٠١١	١٢,٢٪	١٥,٢٩٥,٠١١	١٢,٢٪
الشركة العربية للتمويل والتجارة	٩,١٧٣,٦٢٨	٧,٣٪	٩,١٧٣,٦٢٨	٧,٣٪
بنك القاهرة عمان	٨,٣٢٥,٠٧٠	٦,٦٪	٨,٣٢٥,٠٧٠	٦,٦٪
محمد بن عبد الرحمن بن حمد آل الشيخ	٦,٠٠٠,٠٠٠	٤,٨٪	٦,٠٠٠,٠٠٠	٤,٨٪
عبد الرحمن بن علي بن عبد الرحمن التركي	٦,٠٠٠,٠٠٠	٤,٨٪	٦,٠٠٠,٠٠٠	٤,٨٪



٩. (ب) عدد موظفي الشركة وفئات مؤهلاتهم:

دكتوراه	ماجستير	دبلوم عالي	بكالوريوس	دبلوم	ثانوية عامة	إجمالي عدد الموظفين
-	٣	-	١٩	٣	٦	٣١

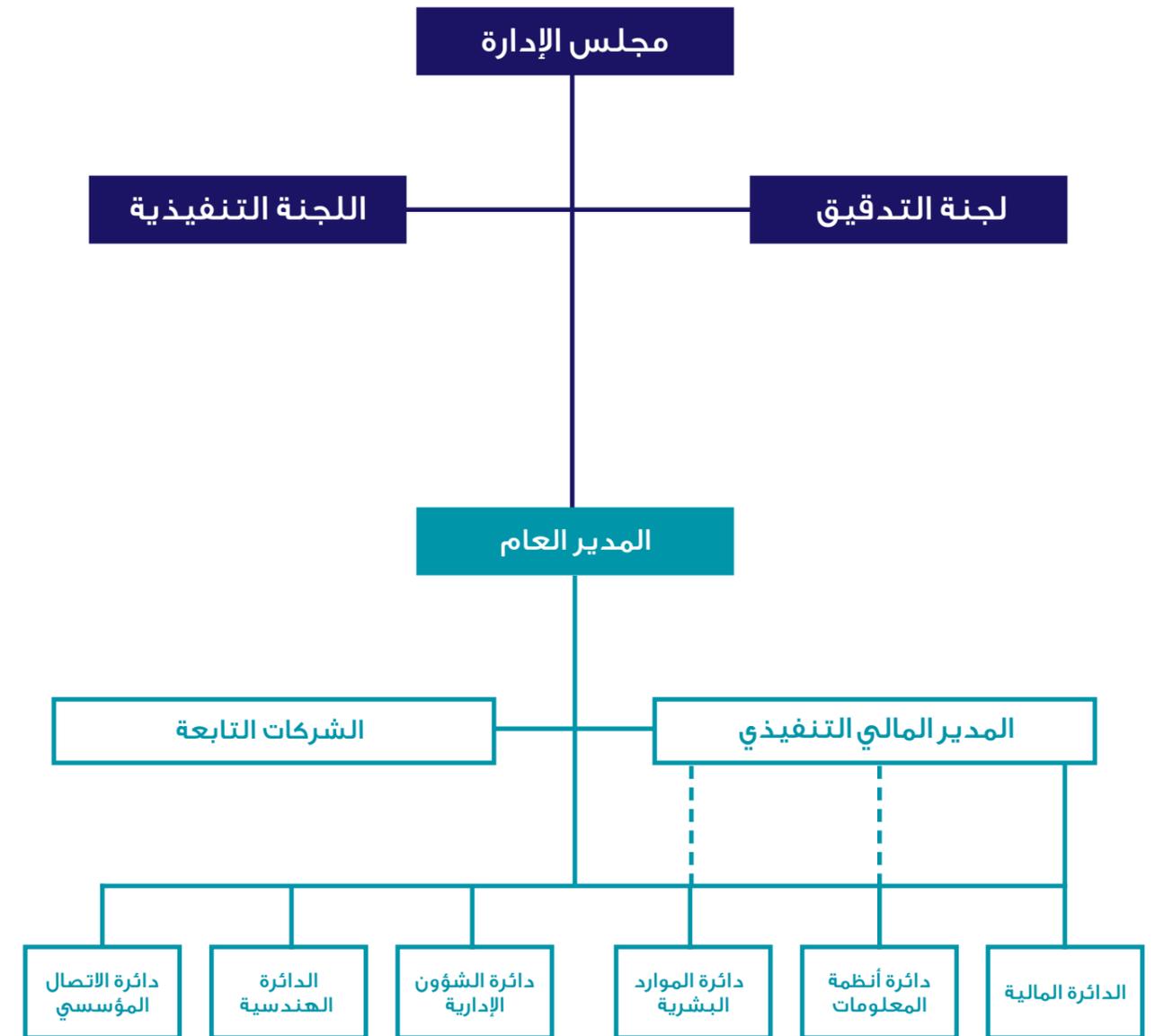
شركة زارة للاستثمار القابضة م.ع.م.

الشركات التابعة

دكتوراه	ماجستير	دبلوم عالي	بكالوريوس	دبلوم	ثانوية عامة	إجمالي عدد الموظفين
-	-	-	١٢٨	١٠٦	١٤٤	٣٧٨
-	-	-	٦٥	٨٨	١٧٨	٣٣١
-	١	-	٦٩	٨٤	٢٨١	٤٣٥
-	٣	-	٦٩	٥٦	٤٠٤	٥٣٢
-	٢	-	٧٣	١٠٢	٢٧٥	٤٥٢
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	٩	١٣	٧٣	٩٥
-	-	-	-	-	-	-
١	-	١٩	٢٧	-	١٥١	١٩٨
-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	٣	٣
-	-	-	١٠	٤	١٦	٣٠
-	-	-	-	-	١٩	١٩
-	-	-	-	-	-	٢,٥٠٤

المجموع

٩. (أ) الهيكل التنظيمي للشركة:



٩. (ج) برامج التأهيل والتدريب لموظفي الشركة:

الوصف	عدد الموظفين
برنامج الاستدامة	٨٠٨
التدريب البيئي	٢٩٤
مكافحة الحرائق	٢٨٥
إدارة المخاطر	٢٣٠
تدريب على توفير الراحة للضيوف	٢٣٤
إدارة المخاطر الكيميائية	١٨٤
لغة انجليزية	١٨٢
الاستفادة القصوى من الأداء	١٥٢
برنامج تمويل متقدم	١١٦
الإسعاف الأولي	١٠٦
دروس في القيادة الادارية	١٠٥
قواعد السلوك وأخلاقيات العمل	١٠٢
الجودة وخدمة العملاء	٧٦
المسؤولية تجاه الأمن والحماية	٧٠
التدريب على التقديم	٥٥
آيزو ٢٢٠٠٠	٣٧
إدارة الوقت	٣٦
منع إصابات العمل	٣٢
مهارات الاتصال	٣٠
التميز في إدارة الأداء	٢٩
سد الفجوة التحفيزية	١٩
المحافظة على الطاقة	١٩
مايكروسوفت	١٧
كيفية إجراء الاجتماعات	١٤
تدريب أثناء الوظيفة	١٠
خدمة الغرف	١٠
معالجة المياه	١٠
قانون ضريبة الدخل	١٠
مهارات إدارية مهمة	٩
مهارات التقديم المهنية	٣
إدارة الطاقة	٢
المعايير الدولية للتقارير المالية	٢
الخطابة العامة	١
المجموع	٣,٢٨٩

١٠. المخاطر التي تتعرض لها الشركة:

لا يوجد مخاطر من الممكن أن تتعرض لها الشركة خلال السنة المالية اللاحقة ولها تأثير مادي عليها.

١١. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام ٢٠١٠:

مدرج أدناه أهم إنجازات الشركة للعام ٢٠١٠:

١. شركة الفنادق والسياحة الأردنية، مالكة فندق انتركونتيننتال الأردن:

- افتتاح وتشغيل مينيبي أ و ب المجددين بالكامل، واللذين يضمنان ١٧٣ غرفة وجناح.
- افتتاح وتشغيل صالة رجال الأعمال المعاد تصميمها وتجديدها بالكامل.
- افتتاح وتشغيل مدخل الفندق الخارجي. ومن الجدير بالذكر أن هذا المشروع يعزز مكانة الفندق من حيث تحسين إجراءات الأمن والأمان بالإضافة إلى إبراز الطابع المميز للمدخل والذي يسهل عملية الدخول إلى الفندق.
- الحصول على شهادة الجودة والسلامة ISO 22000.

٢. شركة عمان للاستثمار السياحي، مالكة فندق جراند حياة عمان:

- افتتاح وتشغيل مبنى الاستقبال والذي يوفر للضيوف مناطق ترحيب مميزة بالإضافة إلى تسهيل عملية الدخول إلى الفندق. كما أن هذا البناء طور بأحدث التصاميم التي تهدف إلى زيادة إجراءات الأمن والامان وتخفيف التأخير الذي تتسبب به منطقة الأمن بشكل روتيني في معظم فنادق الأردن.
- الحصول على شهادة الجودة والسلامة ISO 22000.

٣. شركة المشرق للفنادق والسياحة، مالكة منتجع موفنبيك البتراء:

- الانتهاء من تجديد وتحديث شامل للغرف و المرافق العامة
- الانتهاء من تحديث المطعم الرئيسي في الفندق.
- الانتهاء من تأييث وتصميم تراس السطح.
- الانتهاء من تحديث صالة رجال الأعمال.
- الحصول على شهادة الجودة والسلامة ISO 22000.

٤. شركة زارة لتنمية الساحل الجنوبي، مالكة فندق ومنتجع موفنبيك تالا باي العقبة:

- الافتتاح الرسمي لمنتجع زارة البالغة مساحته ١,٢٠٠ متراً مربعاً والمجهز بأحدث المعدات، خلال شهر حزيران ٢٠١٠. ويحتوي منتجع زارة على ١١ غرفة متنوعة للعلاج بالإضافة إلى غرف ساونا وبركة جاكوزي بالإضافة إلى عدة مرافق خاصة بالمنتجعات. ويُشكل هذا الافتتاح تأسيس أكبر منتجع في العقبة وجنوب الأردن.
- تركيب نظام تسخين شمسي جديد يهدف إلى الاستبدال الجزئي لاستعمال الكهرباء و وقود الديزل.
- زيادة رأس المال المسجل بمبلغ ٩ مليون دينار، ليصل إلى ٢٤ مليون دينار.
- الحصول على شهادة الجودة والسلامة ISO 22000.
- الحصول على شهادة المفتاح الأخضر.

٥. شركة زارة للاستثمار القابضة:

- استمرت الشركة في تطوير واستخدام أنظمة المعلومات الخاصة بها. ويتم حالياً دمج نماذج الذكاء والتحليل العملية مع نظام تخطيط موارد الشركة بهدف تحسين منهجية العمل والرقابة من خلال توفير أفضل التقارير المالية والتشغيلية.

١٤. تحليل المركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال السنة المالية:

الرقم	الوصف	٢٠١٠	٢٠٠٩
١	العائد على الاستثمار	٣,٣٦	٢,٦٧
٢	العائد على حقوق المساهمين	٥,٥١	٤,٦٤
٣	العائد على رأس المال المدفوع	٧,٥٢	٥,٨١
٤	العائد على الإيرادات التشغيلية	١٠,٤٨	٩,٤٨
٥	صافي الربح قبل الضرائب إلى الإيرادات التشغيلية	١١,٩٥	١١,١٨
٦	نسبة الملكية	٦,٩٢	٥٧,٥١
٧	حقوق المساهمين إلى القروض	١٨٤,٨٣	١٦٦,٨٦
٨	القروض إلى مجموع الموجودات	٣٢,٩٦	٣٤,٤٧
٩	الموجودات الثابتة إلى حقوق المساهمين	١٣,٧١	١٣,٣٩
١٠	معدل المديونية	١١,١٣	١٠,٥٤
١١	المطلوبات إلى مجموع الموجودات	٣٩,٠٨	٤٢,٤٩
١٢	المطلوبات إلى حقوق المساهمين	٦٤,١٦	٧٣,٨٧
١٣	المطلوبات المتداولة إلى حقوق المساهمين	١٨,٢٧	١٨,٣٣
١٤	القروض طويلة الأجل إلى حقوق المساهمين	٤٥,٧٤	٥٤,٧٥
١٥	الإيرادات التشغيلية إلى حقوق المساهمين	٥٢,٦١	٤٨,٩٣
١٦	الإيرادات التشغيلية إلى مجموع الموجودات	٣٢,٠٥	٢٨,١٤
١٧	نسبة التداول	١٠٤,٥٧	٨٥,٦١



زارة سبا - فندق ومنتجع موفنيك تالا باي

١٢. الأثر المالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط الشركة الرئيسي:

لا يوجد أي أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط الشركة الرئيسي.

١٣. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر والأرباح الموزعة وصافي حقوق مساهمي الشركة وأسعار الأوراق المالية للأعوام ٢٠٠٦ - ٢٠١٠:

	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠
الأرباح (الخسائر) المحققة	(٤٦٢,٤٤٩)	٤,٦٦٩,٨٦٩	٩,٨٤٤,٧٦٠	٧,٠٢٤,٦٣٥	٩,٠٠٨,١٤٢
الأرباح الموزعة	-	-	-	-	-
صافي حقوق مساهمي الشركة	١٠٩,٥١٧,٢٨٠	١١٩,٦٦٦,٥٩٠	١٣١,٦٧٣,٩٥٤	١٣٩,٩٦٦,٩٣٩	١٤٩,٧٢٦,٢٨٣
أسعار الأوراق المالية / دينار	٢,٠٠	٢,٠٥	١,٧٥	١,٤٠	١,١٤



منتجع وريندنس موفنيك العقبة

وفيما يلي أهم المؤشرات حول أداء فنادق الشركة لعام ٢٠١٠ مقارنة بمثيلاتها لعام ٢٠٠٩:

الفندق	عدد الغرف	نسبة الإشغال %		معدل أجرة الغرفة / دينار		الإيرادات التشغيلية / دينار	
		٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠
انتركونتيننتال (*) الأردن	٤٥٠	٦٦	٧٠	١٢٦	١١٥	١٨,٤٨٤,٤٠٩	١٤,٩٥٣,٣٠٢
	٣١٦	٦٣	٦٠	١٢٤	١٣١	١٦,٥٤٧,٣٤٠	١٧,٢١٣,٢٣٨
برج حياة - الشقق المفروشة	٩٠	٧٠	٧٦	١٣٣	١٣٢	١,٦٩٥,٤٣٩	١,٨٣٣,٦٠٤
	٣٦٢	٦٨	٦٠	١٢٧	١٢٢	٢,٨٥١,١٢٥	١٨,٣٥٤,٨١٨
	٣٣٢	٥٩	٥٧	٨٩	١٠٠	٨,٩٩٩,٨٦٧	٩,٤٥١,٣٦٦
	١٨٣	٦٨	٦٣	١١٨	١١١	٩,٣٧,٥٤٤	٨,٢٩,٦٥١
	٩٢	٥٩	٤٩	٨٣	٧٤	٢,٦٠٤,٢١٢	١,٨٩١,٢٠٦
	٣٦	٥٧	٢٥	٩٠	٩٠	١,٠٣١,٥٦٧	١,٧٥٩,٦٠٥
المجموع	٢,١٣١	٦٣	٦٠	١١٣	١١٢	٨٨,٥٢١,٥٠٣	٧٣,٦٦٦,٧٩٠

* تم تشغيل المبنىين (أ) و (ب) بمجموع ١٧٣ غرفة في شهر تشرين الأول ٢٠١٠.

** يمثل أول سنة تشغيلية كاملة حيث تم افتتاح الفندق في ٢٠٠٩/٠٨/١٢.

١. تشير قائمة المركز المالي الموحدة لشركة زارة للاستثمار إلى أن مجموع الموجودات كما في ٢٠١٠/١٢/٣١ قد بلغ ٢٧٩,٨٥٦,٧١٠ دينار وذلك مقارنة مع ٢٧٢,٥٦٨,٩٦٠ دينار كما في ٢٠٠٩/١٢/٣١ أي بارتفاع بلغت نسبته ٢,٦٧٪.
٢. بلغ صافي حقوق مساهمي الشركة كما في ٢٠١٠/١٢/٣١ ما مجموعه ١٤٩,٧٢٦,٢٨٣ دينار مقارنة مع ١٣٩,٩٦٦,٩٣٩ دينار كما في ٢٠٠٩/١٢/٣١ أي بارتفاع بلغت نسبته ٦,٩٧٪.
٣. كما تشير قائمة الدخل الموحدة إلى أن مجموع الإيرادات التشغيلية لعام ٢٠١٠ قد بلغ ٨٩,٦٨٧,١٢٠ دينار مقارنة مع ٧٦,٦٩٨,٣٩٩ دينار لعام ٢٠٠٩ أي بارتفاع بلغت نسبته ١٦,٩٣٪.
٤. أما فيما يتعلق بمجموع المصاريف الموحدة لعام ٢٠١٠ والتي تمثل الاستهلاكات وصافي المصاريف التمويلية والمصاريف الإدارية فقد بلغت ٢١,٤٨٧,٦١٥ دينار مقارنة مع ١٧,٠٩٥,٣٥٠ دينار لعام ٢٠٠٩. أي بارتفاع بلغت نسبته ٢٥,٦٩٪.
٥. في ضوء ما جاء أعلاه، فإن صافي الربح العائد لمساهمي الشركة لعام ٢٠١٠ قد بلغ ٩,٠٨,١٤٢ دينار مقارنة مع ٧,٠٢٤,٦٣٥ دينار لعام ٢٠٠٩ أي بارتفاع بلغت نسبته ٢٨,٢٤٪.

” فمرونة طريقة العمل التي نتبعها وقوة المنتج السياحي في الأردن يعطينا الثقة الكاملة في قدرتنا على التغلب على التحديات عند ظهورها. “

١٥. التطورات المستقبلية الهامة والخطة المستقبلية للشركة لعام ٢٠١١:

١. سنقوم بتحسين ربحيتنا وكفاءتنا التشغيلية من خلال الاستمرار في تطوير وتطبيق مشاريع الإنتاج النظيف. مثل التحول من استعمال وقود الديزل إلى الغاز المسال الذي يحترق بطريقة نظيفة، وتركيب أنظمة التسخين الشمسي الجديدة لتستبدل بشكل جزئي استعمال الكهرباء ووقود الديزل، وتحسين إدارة الموارد المائية عن طريق إدخال أنظمة صديقة للبيئة.
٢. سنقوم بتحسين إجراءات ضبط النفقات من خلال تطبيق أدوات تحليل ومراقبة ذكية للأعمال، مصممة بحسب أفضل الممارسات في القطاع.
٣. سنقوم بتجديد وتحديث غرف وأجنحة فندق جراند حياة عمان.
٤. سنعزز ونضمن مأسسة أفضل للنشاطات والبرامج المجتمعية التي تهدف إلى تنشيط وتمكين مواطني المجتمعات التي نعمل بها.
٥. سنستمر في السعي الحثيث للتعاون مع شركات استثمار محلية، وإقليمية ودولية لتأسيس مشاريع مشتركة في الأردن.

١٦. مقدار أتعاب التدقيق للشركة والشركات التابعة ومقدار أي أتعاب عن خدمات أخرى تلقاها المدقق و / أو مستحقة له:

الشركة	مقدار الأتعاب / دينار
شركة زارة للاستثمار القابضة م.ع.م.	١٢,٥٢٨
شركة زارة لتنمية الساحل الجنوبي ذ.م.م.	١,٥٠٠
شركة البحر الأحمر للفنادق ذ.م.م.	١٣,٣٠٠
شركة عمان للاستثمار السياحي ذ.م.م.	١٥,٥٥٠
الشركة الوطنية للفنادق والسياحة ذ.م.م.	١٣,١٥٠
شركة الفنادق والسياحة الأردنية م.ع.م.	١٧,٠٠٠
شركة الساحل الجنوبي للتطوير العقاري ذ.م.م.	١,٨٠٠
شركة الساحل الجنوبي للفنادق ذ.م.م.	١,٨٠٠
شركة فنادق النبطي ذ.م.م.	٦,٨٠٠
شركة الواحة الفندقية ذ.م.م.	٢,٠٨٨
شركة المشرق للفنادق والسياحة ذ.م.م.	١١,٧٥٠
شركة رم للفنادق والسياحة ذ.م.م.	٢,٠٨٨
شركة الحمة المعدنية الأردنية م.ع.م.	٤,٥٠٠
الشركة الأردنية لتجارة المستلزمات الفندقية ذ.م.م.	٢,٢٥٠
شركة زارة الزراعية ذ.م.م.	١,٨٠٠
المجموع	١١٦,٩٠٤

١٧. (أ) عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة:

عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم	عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم	عدد الأسهم كما في ٢٠٠٩/١٢/٣١	عدد الأسهم كما في ٢٠١٠/١٢/٣١
٩,١٧٣,٦٢٨ ١٠,٠٠٠ ١٥,٢٩٥,٠١١	٩,١٧٣,٦٢٨ ١٠,٠٠٠ ١٥,٢٩٥,٠١١	١,٧٠٥,٠٠٠	١,٧٠٥,٠٠٠
لا يوجد	لا يوجد	١,٧٣٣,٠٠٠	١,٧٣٣,٠٠٠
لا يوجد	لا يوجد	١٦,٢٨٢,٩٤٣	١٦,٢٨٢,٩٤٣
لا يوجد	لا يوجد	-	-
لا يوجد	لا يوجد	١٨,٥١٦,٢٤٥	١٨,٥١٦,٢٤٥
لا يوجد	لا يوجد	-	-
لا يوجد	لا يوجد	١٨,٥١٦,٢٤٥	١٨,٥١٦,٢٤٥
لا يوجد	لا يوجد	-	-
لا يوجد	لا يوجد	٩٠,٢٥٠	٩٠,٢٥٠
لا يوجد	لا يوجد	-	-
لا يوجد	لا يوجد	١٥,٢٩٥,٠١١	١٥,٢٩٥,٠١١
لا يوجد	لا يوجد	-	-
لا يوجد	لا يوجد	٨,٣٢٥,٧٠	٨,٣٢٥,٧٠
لا يوجد	لا يوجد	-	-
لا يوجد	لا يوجد	٦,٠٠٠,٠٠٠	٦,٠٠٠,٠٠٠
٢٠٠,٠٠٠ ١,٤٦٢,٥٠٠	٢٠٠,٠٠٠ ١,٤٦٢,٥٠٠	٤,١٤١,١٨٨	٤,١٤١,١٨٨
لا يوجد	لا يوجد	٢٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠
لا يوجد	لا يوجد	٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠
لا يوجد	لا يوجد	١٠,٨٥٠	١٠,٨٥٠

الأسم	المنصب	الجنسية
صبيح طاهر درويش المصري	رئيس المجلس	الأردنية
خالد صبيح طاهر المصري	نائب الرئيس	الأردنية
الشركة الليبية للاستثمارات الخارجية يمثلها احمد سعيد الشريف	عضو	الليبية
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي يمثلها أمل رفيق سليمان شبيب	عضو	الأردنية
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي يمثلها سامي عيسى عيد سميرات	عضو	الأردنية
بنك الاتحاد يمثله عصام حليم جريس السلفيتي	عضو	الأردنية
شركة المسيرة للاستثمار يمثلها كميل عبد الرحمن إبراهيم سعد الدين	عضو	الأردنية
بنك القاهرة عمان يمثله كمال غريب عبد الرحيم البكري	عضو	الأردنية
عبد الرحمن بن علي بن عبد الرحمن التركي	عضو	السعودية
ياسين خليل محمد ياسين التلهوني	عضو	الأردنية
يزيد عدنان مصطفى المفتي	عضو	الأردنية
نافذ صالح عودة مصطفى	عضو	السعودية
محمد أسامة جودت شعشاعة	عضو	الأردنية

١٨. (أ) المزايا والمكافآت التي يتمتع بها رئيس وأعضاء مجلس الإدارة:

اسم العضو	بدل التنقلات	بدل حضور الجلسات	الإقامة	الإجمالي / دينار
صبيح طاهر درويش المصري رئيس المجلس	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
خالد صبيح طاهر المصري نائب الرئيس	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
أحمد سعيد الشريف عضو	-	١٥,٣٨	٢,٠٨٩	١٧,٤٦٧
أمل رفيق سليمان شبيب عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
بسام وائل رشدي كنعان (لغاية ٢٠١٠/٠٢/١٥) عضو	٥٠٠	-	-	٥٠٠
سامي عيسى عيد سميرات (اعتباراً من ٢٠١٠/٠٢/١٥) عضو	٥,٥٠٠	-	-	٥,٥٠٠
عصام حلیم جريس السلفيتي عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
كميل عبد الرحمن إبراهيم سعد الدين عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
كمال غريب عبد الرحيم البكري عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
عبد الرحمن بن علي بن عبد الرحمن التركي عضو	-	-	٤,٥٢٥	٤,٥٢٥
ياسين خليل محمد ياسين التلهوني عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
يزيد عدنان مصطفى المفتي عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
نافذ صالح عودة مصطفى عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
محمد أسامة جودت شعشاعة عضو	٦,٠٠٠	-	-	٦,٠٠٠
المجموع	٦٦,٠٠٠	١٥,٣٨	٦,٦١٤	٨٧,٦٥٢

١٧. (ب) عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا التنفيذية:

المنصب	الجنسية	عدد الأسهم كما في ٢٠١٠/١٢/٣١	عدد الأسهم كما في ٢٠٠٩/١٢/٣١	الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم	عدد الأسهم المملوكة في الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم
لينا مظهر حسن عناب المدير العام	أردنية	-	-	لا يوجد	-
أحمد إبراهيم محمد مجموعم المدير المالي التنفيذي	أردنية	-	-	لا يوجد	-
هيثم «محمد نزيه» نور الدين الحنبلي المدير المالي	أردنية	-	-	لا يوجد	-

١٧. (ج) عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أقارب أعضاء مجلس الإدارة وأقارب أشخاص الإدارة العليا التنفيذية:

الصلة	الجنسية	عدد الأسهم كما في ٢٠١٠/١٢/٣١	عدد الأسهم كما في ٢٠٠٩/١٢/٣١	الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم	عدد الأسهم المملوكة في الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم
أقارب صبيح طاهر المصري نجوى محمد عبد الرحمن ماضي زوجة	أردنية	١,٧٣٠,٠٠٠	١,٧٣٠,٠٠٠	لا يوجد	-
أقارب نافذ عودة مصطفى ماري بنت عيسى بن إلياس اللوصي زوجة	سعودية	٥٠٠,٠٠٠	٥٠٠,٠٠٠	لا يوجد	-

١٨. (ب) المزايا والمكافآت التي يتمتع بها أشخاص الإدارة العليا التنفيذية:

المنصب	الرواتب	بدل التنقلات	المكافآت	أخرى	الإجمالي / دينار
لينا مظهر حسن عناب					
المدير العام	١٠٠,٨٠٠	-	٣٠,٠٠٠	-	١٣٠,٨٠٠
أحمد إبراهيم محمد مجموع					
المدير المالي التنفيذي	٦٦,٠٠٠	٣,٠٠٠	١٨,٥٠٠	٦٠٠	٨٨,١٠٠
هيثم «محمد نزيه» نور الدين الحنبلي					
المدير المالي	٤٦,٧٤٠	١,٢٦٠	٢,٤٠٠	-	٥٠,٤٠٠

١٩. التبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية:

اسم الجهة المتبرع لها	المبلغ / دينار
الجمعية الأردنية للعلوم الطبي الفلسطينية	١,٢٠٠
حكمت السلامة المرورية	٨,١١٨
وزارة العمل	١٢,٠٠٠
طرود الخير – رمضان	٣,٠٠٠
أخرى	١,٧١٩
المجموع	٢٦,٠٣٧

وتبرعت الفنادق بمبلغ ١٤,٢٠٠ دينار لجمعيات خيرية متعددة كما تم جمع مبلغ ٨٣,٤٤٩ دينار من زبائنها وتوريدها لصالح مؤسسة الحسين للسرطان.

٢٠. العقود والمشاريع والارتباطات التي عقدتها الشركة المصدرة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس أو المدير العام أو أي موظف في الشركة أو أقاربهم:

لا يوجد أي عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة المصدرة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس أو المدير العام أو أي موظف في الشركة أو أقاربهم.

٢١. (أ) مساهمة الشركة في حماية البيئة:

طبقت وزارة للاستثمار بنجاح خطة شاملة بمبلغ ١,٤ مليون دينار أردني غطت مشاريع متعددة كبيرة الحجم تهدف إلى تطبيق أحدث الوسائل الدولية لحماية البيئة في جميع فنادقنا في الأردن. كما طبقنا عدداً من البرامج الصديقة للبيئة على نطاق أصغر، مثل إعادة تدوير الورق واستعمال المصابيح الموفرة للطاقة في عدد من منشآتنا.

بناء على الدراسة البيئية المعمقة التي تمت لجميع فنادقنا، أطلقنا مشاريع الإنتاج النظيف التالية والتي أدت إلى:

١. المحافظة على مصادر المياه بحوالي ٥٠,٠٠٠ متر مكعب
٢. التقليل من انبعاثات الغازات الدفيئة مع تقليل سنوي للانبعاثات ثاني أكسيد الكربون يتوقع أن يصل إلى ٣,٧٠٠ طن.
٣. الاستعمال الناجح لمصادر الطاقة الصديقة للبيئة من خلال التحول الجزئي إلى الطاقة الشمسية في عدد من منشآتنا.
٤. الاستبدال الجزئي لاستعمال وقود الديزل بأنظمة الغاز المسال النظيف لغايات تسخين مياه البرك.
٥. الحصول على شهادات الجودة والسلامة ISO 22000 لجميع فنادقنا.
٦. وضع المعايير لقطاع سياحي وفندقي أخضر وصديق للبيئة، وهو احد القطاعات الاساسية في دعم اقتصاد الاردن

٢١. (ب) مساهمة الشركة في خدمة المجتمع المحلي:

تلعب الشركة دوراً أساسياً في المجتمعات المحلية في أماكن تواجدها. ومن أهم مساهمات الشركة خلق فرص عمل للسكان من المجتمعات المحلية. بالإضافة إلى التوظيف، توفر الفنادق مرافق للطلاب من المدارس المحيطة والتي تبحث عن فرص تدريب في قطاع السياحة. في العام ٢٠١٠، وفرت فنادقنا أكثر من ١٠٠ فرصة تدريب عملي لطلاب القطاع السياحي في دوائر الطعام والشراب، والتدبير المنزلي، والمطبخ. وتعمل وزارة الآن على تأسيس مركز تميز للتدريب الفندقي، يهدف إلى خدمة مواطني وادي الأردن. كما أن الشركة تبحث باستمرار عن فرص تمكنها، من خلال خبرتها في نقل المعرفة من المساهمة في مساعدة وتمويل بناء قدرات لمراكز التدريب الفندقي المختارة بعناية.

القوائم المالية الموحدة



تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى مساهمي شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة) عمان – المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول القوائم المالية

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية الموحدة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ وأداءها المالي وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

مسؤولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن إعداد هذه القوائم المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلي الضروري لإعداد قوائم مالية موحدة خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن خطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة سواء الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي للمجموعة ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلي للمجموعة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ المجموعة بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن القوائم المالية الموحدة الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها ونوصي المصادقة عليها.

إرنست ويونغ / الأردن

بشر إبراهيم بكر

ترخيص رقم ٥٩٢ فئة (أ)

عمان – المملكة الأردنية الهاشمية

٢٠ آذار ٢٠١١

شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة)
قائمة الدخل الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠١٠	٢٠٠٩	إيضاحات
دينار	دينار	
الإيرادات التشغيلية	٨٩٦٨٧٢٠	٧٦٦٩٨٣٩٩
النفقات التشغيلية	(٥٩٦٠١٥٣١٣)	(٥٢٠٠٣٣٨٧)
صافي الإيرادات التشغيلية	٣٠٦٧١٨٠٧	٢٤٦٦٩٥١٢
إيرادات أخرى	١٨٩٩٩٣٨٢	١٣٧٥١٣٣
أرباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع	٧٢٩٨٤٠	-
مصروفات إدارية	(٣٠٥١٥٣٦٦)	(٣٠٥٥٥٩٥٠)
خسائر تدني قيمة موجودات مالية متوفرة للبيع	-	(٢٥٥٢٠)
صافي مصروفات التمويل	(٦٨٣٠٥٧٩)	(٦٨٣٠٥٧٩)
استهلاكات	(١١٤٢٠٠٠)	(٧٩٢٠٧٠٢)
مخصصات	(٥٢٢٩٣٣٣)	(٣٨٧٥٢)
رسوم مختلفة	(١٧٠٩٦٣)	(٣١٢٧٠٥)
ربح السنة قبل ضريبة الدخل	١٠٧١٩٥١٨	٨٥٧٣٧٥٨
ضريبة الدخل	(١٣٢٢٠٤١)	(١٣٠٥٣٢٢)
ربح السنة	٩٣٩٧٤٧٧	٧٢٦٨٤٣٦
ويعود إلى:		
مساهمي الشركة الأم	٩٠٠٨١٤٤	٧٠٢٤٦٣٥
حقوق الجهات غير المسيطرة	٣٨٩٣٣٣	٢٤٣٨٠١
	٩٣٩٧٤٧٧	٧٢٦٨٤٣٦
الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة	٠.٧٢	٠.٥٦

قائمة الدخل الشامل الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠١٠	٢٠٠٩	إيضاحات
دينار	دينار	
ربح السنة	٩٣٩٧٤٧٧	٧٢٦٨٤٣٦
التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع	٧٥١٢٠٢	٢٢٦٨٣٥٠
مجموع الدخل الشامل للسنة	١٠١٤٨٦٧٩	٨٥٣٦٧٨٦
ويعود إلى:		
مساهمي الشركة الأم	٩٧٥٩٣٤٦	٨٢٩٢٩٨٥
حقوق الجهات غير المسيطرة	٣٨٩٣٣٣	٢٤٣٨٠١
	١٠١٤٨٦٧٩	٨٥٣٦٧٨٦

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة)
قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠١٠	٢٠٠٩	إيضاحات
دينار	دينار	
الموجودات		
موجودات غير متداولة		
ممتلكات ومعدات	١٩٣٠٥٠٢٨٠٠	١٨٥٢٢٨٦٢٣
استثمارات عقارية	٦٦٦٧٨٧٥	٦٨٥٩٠٥٢
مشاريع تحت التنفيذ	٢٢٦٦٩٠٢٨	٢١٧١٩٧٣٩
موجودات مالية متوفرة للبيع	٢٣٣٧٢٣٩٠	٣١٦٨٠٩٩٤
دفعات على حساب استثمارات	١٧٢٥٣٧	٢٤٨٦٥٣٧
	٢٤٧٢٨٤٦٣٠	٢٤٧٩٧٤٩٤٥
موجودات متداولة		
مخزون	٢٠٤٨٢٥٨	٢٠٤١٤١٥
ذمم مدينة	٩٣٥٤٧٤٠	٧٠٠١٦٥٩
أرصدة مدينة أخرى	١١٩١٩٣٣	٨٣٦٢٩٤٠
النقد وما في حكمه	٩٩٧٦٥١	٧٠٨٨٣٠١
	٣٢٥٧١٤٤١	٢٤٥٩٤٠١٥
مجموع الموجودات	٢٧٩٨٥٦٠٧١	٢٧٢٥٦٨٩٦٠
حقوق الملكية والمطلوبات		
حقوق الملكية		
حق ملكية حملة أسهم الشركة الأم		
رأس المال المدفوع	١٢٥٠٠٠٠٠	١٢٥٠٠٠٠٠
احتياطي إجباري	٣٦٥٧٦٦٠	٢٧٤٧٧٤٧
احتياطي اختياري	٦٨٩٤٩٦	٦٨٩٤٩٦
التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع	١٩٤٩٥٣١	١٨٧٤٤٢٢٩
أرباح مدورة (خسائر متراكمة)	٨٨٣٦٩٨	(٧٢٤٥٣٣٣)
مجموع حقوق الملكية - مساهمي الشركة الأم	١٤٩٧٢٦٢٨٥	١٣٩٩٦٦٩٣٩
حقوق الجهات غير المسيطرة	٢٠٧٥٣١٦	١٦٧٩٣٠١٨
مجموع حقوق الملكية	١٧٠٤٧٧٦٠١	١٥٦٧٥٩٩٥٧
المطلوبات		
مطلوبات غير متداولة		
قروض طويلة الأجل	٧٧٩٦٩٠٧٥	٨٥٨٣٢٠٤٠
مطلوبات ضريبية مؤجلة	٢٥٩٩٦٩	٢٢٤٩٦١٥
	٧٨٢٢٩٠٤٤	٨٧٠٨٢٠١٥
مطلوبات متداولة		
أقساط قروض طويلة الأجل تستحق خلال سنة	١٢٤٢٥٣٢٥	٦٨٠٧٤٢
بنوك دائنة	١٨٣٨٧١٦	٣٠٩٨٤٢
ذمم دائنة	٧٧١٩٧٨٧	٨٥٩٥٢٠٤
أرصدة دائنة أخرى	٧٤٢٦٥٣٥	٩٨٠٦٣٣٠
مخصصات	٥٩٨٢٠١	١٧٣٣٧٩٥
مخصص ضريبة الدخل	٨١٢٠٨١٢	٣٤٦٦٥
	٣١٩٤٩٢٦٦	٢٨٧٢٦٩٨٨
مجموع المطلوبات	١٠٩٣٧٨٤٧٠	١١٥٨٠٩٠٠٣
مجموع حقوق الملكية والمطلوبات	٢٧٩٨٥٦٠٧١	٢٧٢٥٦٨٩٦٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة)
قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

	حق ملكية حملة أسـ		
	احتياطيات		رأس المال المدفوع
	إجباري	اختياري	
	دينار	دينار	دينار
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠	١٢٥٠٠٠٠٠٠	٢٧٤٧٧٤٧	٦٨٩٤٩٦
مجموع الدخل الشامل للسنة	-	-	-
المحول إلى الاحتياطيات	-	٩٠٩٩١٣	-
التغير في حقوق الجهات غير المسيطرة	-	-	-
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	١٢٥٠٠٠٠٠٠	٣٦٥٧٦٦٠	٦٨٩٤٩٦
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩	١٢٥٠٠٠٠٠٠	٢٠٣٠٩٤٨	٦٨٩٤٩٦
مجموع الدخل الشامل للسنة	-	-	-
المحول إلى الاحتياطيات	-	٧١٦٧٩٩	-
التغير في حقوق الجهات غير المسيطرة	-	-	-
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	١٢٥٠٠٠٠٠٠	٢٧٤٧٧٤٧	٦٨٩٤٩٦

هـم الشركة الأم				
مجموع حقوق الملكية	حقوق الجهات غير المسيطرة	المجموع	أرباح مدورة	التغير المتراكم في القيمة العادلة
			(خسائر متراكمة)	للموجودات المالية المتوفرة للبيع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١٥٦٧٥٩٩٥٧	١٦٧٩٣٠١٨	١٣٩٩٦٦٩٣٩	(٧٢١٤٣٣٣)	١٨٧٤٤٢٢٢٩
١٠٤٨٦٧٧٩	٣٨٩٣٣٣	٩٧٥٩٣٤٦	٩٠٠٨١٤٤	٧٥١٢٠٢
-	-	-	(٩٠٩٩١٣)	-
٣٥٦٨٩٦٥	٣٥٦٨٩٦٥	-	-	-
١٧٠٤٧٧٦٠١	٢٠٧٥١٣١٦	١٤٩٧٢٦٢٨٥	٨٨٣٦٩٨	١٩٤٩٥٤٣١
١٤٥٧٩٢١٢٠	١٤١١٨١٦٦	١٣١٦٧٣٩٥٤	(١٣٥٢٢٣٦٩)	١٧٤٧٥٨٧٩
٨٥٣٦٧٨٦	٢٤٣٨٠١	٨٢٩٢٩٨٥	٧٠٢٤٦٣٥	١٢٦٨٣٥٠
-	-	-	(٧١٦٧٩٩)	-
٢٤٣١٠٥١	٢٤٣١٠٥١	-	-	-
١٥٦٧٥٩٩٥٧	١٦٧٩٣٠١٨	١٣٩٩٦٦٩٣٩	(٧٢١٤٣٣٣)	١٨٧٤٤٢٢٢٩

شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة)
قائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح
دينار	دينار	
الأنشطة التمويلية		
(٢٢٤٦٤٢٨٥)	(٦٨٠٧١٤٢)	قروض مدفوعة
٢٤٩٣٦٤٠٠	٤٥٦٢٠٠٠	المتحصل من القروض
٢٤٣١٠٥١	٣٥٦٨٩٦٥	التغير في حقوق الجهات غير المسيطرة نتيجة زيادة رأسمال الشركات التابعة
(٥٩٨٥٧٣٠)	(٧٢٤٠٩٢١)	فوائد مدينة مدفوعة
(٩٨٢٥٦٤)	(٥٩١٧٠٩٨)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٩٦٥٤٧٧٧)	٢٣٥٩٣٣٥	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
١٥٤٣٣٣٦	٥٧٧٨٤٥٩	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٥٧٧٨٤٥٩	٨١٣٧٧٩٤	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

شركة زارة للاستثمار المساهمة العامة المحدودة (شركة قابضة)
قائمة التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩	٢٠١٠	إيضاح
دينار	دينار	
الأنشطة التشغيلية		
٨٥٧٣٧٥٨	١٠٧١٩٥١٨	ربح السنة قبل ضريبة الدخل
تعديلات علي:		
٧٩٢٠٧٠٢	١١٤٢٠٠٠	استهلاكات
(٣٣٦١٩٥)	(٣٦٤١٨)	توزيعات أرباح
(٤٢٢٩٧)	(٦٦٨٨٦)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
٥٩٣٠٠٣	٦٨٩٠٨٨٦	فوائد مدينة
(٣١١٣٠٥)	(٦٠٣٠٧)	فوائد دائنة
-	٣٥٠٠٣٥	مخصص مشاريع تحت التنفيذ
-	(٤٤٠٢٤٠)	مخصصات انتفت الحاجة إليها
١٦٦٢	٣٤٧٥١٨	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
-	(٧٢٩٨٤٠)	أرباح بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٥٥٢٠	-	خسائر تدني موجودات مالية متوفرة للبيع
تغيرات رأس المال العامل:		
(٦٦٥٦٩)	٩٢٨٥٧	مخزون
٥٧٢٨٨٨	(٢٧٠٠٥٩٩)	ذمم مدينة
(١٥٣٥٩٣)	٤٦٩٧٣٧	أرصدة مدينة أخرى
٢٢٩٦٤٨	(٨٧٥٤١٧)	ذمم دائنة
١٩٢٥٢٨٢	(٢٣٧٩٧٩٥)	أرصدة دائنة أخرى
-	(١٣٥٣٥٤)	مخصصات
(٢٢٣٩٣٣٨)	(٢١٥٨٥٤)	ضريبة دخل مدفوعة
٢٣٠٧٠٦٦	٢١٣٧١٨٤١	صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية
الأنشطة الاستثمارية		
(١٩٩٥٣٣١)	(٢٠٦٤٦٢٥)	شراء ممتلكات ومعدات
١٠٤٧٠٣	٥٥٠١١	المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
(٣٠٠٠٠٠)	(٣٢٩٨٧٣٠)	دفعات على حساب شراء اراضي
(١٣٥٨٢)	(٣٩٩٩٩)	شراء استثمارات عقارية
(٢٦٥٩٧٤٣٢)	(١٨٠٩٣٧٩٠)	مشاريع تحت التنفيذ
(١٧٠٠)	-	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
-	١١٠٠٠٠٠	المتحصل من بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(٧٨٦٥٣٧)	(٧٨٦٠٠٠)	دفعات على حساب استثمارات
٣٣٦١٩٥	٣٦٤١٨	توزيعات أرباح مقبوضة
٣١١٣٠٥	٦٠٣٠٧	فوائد دائنة مقبوضة
(٣١٦٤٢٣٧٩)	(١٣٠٩٥٤٠٨)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

والتي تمثل القيمة العادلة مضافاً إليها مصروفات الاقتناء عند الشراء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة في بند مستقل ضمن حقوق الملكية. وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها أو حصول تدني في قيمتها يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة عن ذلك في قائمة الدخل الموحدة بما في ذلك المبالغ المقيدة سابقاً في حقوق الملكية والتي تخص هذه الموجودات، ولا يمكن استرجاع خسائر التدني في أسهم الشركات.

تتضمن الموجودات المالية المتوفرة للبيع استثمارات الأسهم. استثمارات الأسهم المصنفة باعتبارها متوفرة للبيع هي تلك الاستثمارات التي لم يتم تصنيفها لغرض المتاجرة أو المخصصة بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة.

تقاس الموجودات المالية المتوفرة للبيع لاحقاً بالقيمة العادلة مع الاعتراف بالأرباح أو الخسائر غير المحققة كدخل شامل آخر في التغير المتراكم للقيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع حتى يتم استبعاد تلك الاستثمارات، وعندئذ يتم الاعتراف بالربح أو الخسارة المتراكمة في قائمة الدخل الموحدة، أو عندما يكون هناك تدني في قيمتها، وفي هذه الحالة يتم الاعتراف بالربح أو الخسارة المتراكمة في قائمة الدخل الموحدة وتستبعد من التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع.

تقوم المجموعة بتاريخ القوائم المالية الموحدة بتقييم وجود أي دليل موضوعي على تدني قيمة الموجودات المالية المتوفرة للبيع بشكل انفرادي أو جماعي.

في حالة تصنيف استثمارات الأسهم كموجودات مالية متوفرة للبيع فان اي انخفاض مهم أو طويل الأمد يمثل دليلاً موضوعياً على تدني القيمة العادلة للاستثمارات عن التكلفة، «مهم» تقاس مقابل التكلفة الأصلية للاستثمارات و«طويل الأمد» تقاس مقابل فترة انخفاض القيمة العادلة عن التكلفة الأصلية. في حالة وجود دليل على تدني القيمة، فإنه يتم احتساب الخسائر المتراكمة – بالفرق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية مطروحاً منها أي خسارة تدني في القيمة تم الاعتراف بها مسبقاً لتلك الاستثمارات في قائمة الدخل الموحدة – يتم استبعادها من الدخل الشامل الآخر والاعتراف بها كخسارة تدني في القيمة في قائمة الدخل الموحدة. لا يتم إسترجاع تدني القيمة في استثمارات الاسهم في قائمة الدخل الموحدة، وفي حالة زيادة القيمة العادلة بعد الاعتراف في تدني القيمة يتم الاعتراف بها كدخل شامل آخر.

القيمة العادلة

إن أسعار الإغلاق بتاريخ القوائم المالية الموحدة في أسواق نشطة تمثل القيمة العادلة للموجودات المالية التي لها أسعار سوقية، بدون تنزيل أية مصروفات مصاحبة لها.

بالنسبة للأدوات المالية التي لا يتم تداولها في سوق نشطة تقدر القيمة العادلة لها باستخدام وسائل تقييم مناسبة. وهذه الوسائل قد تتضمن استخدام العمليات التي تمت حديثاً بالسوق، أو الرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مماثلة لها بشكل جوهري، أو تحليل التدفق النقدي المخصوم أو أي وسائل أخرى للتقييم.

وفي حال عدم القدرة على قياس القيمة الحالية للموجودات المالية، يتم تسجيلها بالتكلفة مطروحاً منها أي مخصص للتدني.

الغاء الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الغاء الاعتراف بالموجودات المالية من السجلات (أو اذا أمكن جزء من الموجودات المالية أو جزء من مجموعة موجودات مالية مشابهة) في الحالات الآتية:

- انتهاء الحق في استلام أية تدفقات نقدية من تلك الموجودات المالية.

- قيام المجموعة بتحويل حقوقها بإستلام تدفقات نقدية من الموجودات المالية أو التزمت بدفع التدفقات النقدية بالكامل بدون تأخير إلى طرف ثالث من خلال ادراجها ضمن اتفاقيات؛ وسواء (أ) حولت المجموعة بصورة جوهرية جميع المخاطر والمنافع الخاصة بتلك الموجودات أو (ب) أن المجموعة لم تحول أو تحتفظ بصورة جوهرية بجميع المخاطر والمنافع الخاصة بتلك الموجودات إلا أنها حولت حقها في السيطرة عليه.

إذا قامت المجموعة بتحويل حقها باستلام التدفقات النقدية من الموجودات أو اندرجت ضمن اتفاقيات ولم تقم بتحويل أو بالاحتفاظ بشكل جوهري بجميع المخاطر والمنافع المرتبطة بتلك الموجودات المالية ولم تحول سيطرتها عليها، يتم الاعتراف بالأصل إلى المدى الذي تستمر علاقة المجموعة به. في تلك الحالة تقوم المجموعة بالاعتراف أيضاً بالمطلوبات المرتبطة بها. وتقاس المطلوبات المرتبطة بها والموجودات المحولة على أساس يعكس الحقوق والالتزامات التي احتفظت المجموعة بها.

ويقاس استمرار العلاقة الذي يتخذ شكل ضمان على الموجودات المحولة بالقيمة الدفترية للموجودات المالية وأكبر مبلغ يمكن مطالبة المجموعة بسداده، أيهما اقل.

مقاصة الأدوات المالية

لا يمكن إجراء مقاصة بين الموجودات والمطلوبات المالية مع إظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي الموحدة إلا في حالة وجود حق يكفله القانون لمقاصة المبالغ المعترف بها مع توافر النية إلى التسوية بالصافي أو تحقق وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

مخزون

يتم تسعير المخزون بسعر الكلفة باستخدام طريقة المتوسط المرجح وصافي القيمة المتوقع تحقيقها أيهما اقل.

إن صافي القيمة المتوقع تحقيقها هي سعر البيع المتوقع في الظروف الاعتيادية مطروحاً منه تكاليف البيع.

الذمم المدينة

تمثل الذمم المدينة المبالغ المستحقة من العملاء مقابل البضائع المباعة أو الخدمات المقدمة ضمن نشاط الطبيعي.

يتم الاعتراف بالذمم المدينة مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي مطروحاً منها مخصص تدني القيمة.

تقوم المجموعة أولاً بتقييم وجود أي دليل موضوعي يدل على

انخفاض القيمة لكل أصل مالي ذو أهمية بشكل انفرادي أو جماعي. في حالة عدم وجود دليل موضوعي على انخفاض القيمة بشكل انفرادي، سواء كان ذو أهمية أم لا، فإنه يتم إدراج ذلك الأصل في الموجودات المالية التي لها نفس خصائص الائتمان يتم تقييمها بشكل جماعي لتدني القيمة. أما الموجودات التي تم تقييمها بشكل انفرادي لانخفاض القيمة وتم الاعتراف في انخفاض القيمة لها فإنها لا تدخل في تقييم انخفاض القيمة بشكل جماعي. إذا كان هناك دليل موضوعي على حدوث خسائر انخفاض القيمة، يتم احتساب مبلغ الخسارة بالفرق بين قيمة الأصل الدفترية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة له (ويستثنى منه خسائر الائتمان المستقبلية المتوقعة التي لم تتحقق بعد).

يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل باستخدام مخصص التدني حيث تسجل الخسارة في قائمة الدخل الموحدة. وفي حالة الزيادة أو النقص في مبلغ المخصص بسبب حصول حدث معين بعد الاعتراف بخسارة التدني فيتم زيادة أو تخفيض خسارة التدني التي تم الاعتراف فيها سابقاً وذلك بتعديل مخصص التدني. وفي حالة تم تحصيل ديون تم شطبها، يتم تسجيلها كإيرادات أخرى في قائمة الدخل الموحدة.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك وودائع لأجل باستحقاقات لا تتجاوز ثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

لغرض قائمة التدفقات النقدية الموحدة فإن النقد وما في حكمه يشتمل على النقد في الصندوق ولدى البنوك وودائع قصيرة الأجل والتي لديها تواريخ استحقاق ثلاثة أشهر أو أقل بعد تنزيل أرصدة البنوك الدائنة.

قروض

بعد الاعتراف الأولي، تقاس القروض المحملة بالفوائد والسلف بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي. ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر في قائمة الدخل الموحدة عند سداد المطلوبات، وهكذا خلال عملية حساب الإطفاء لأسلوب معدل الفائدة الفعلي.

تحسب التكلفة المطفأة باعتبار أي خصم أو علاوة اقتناء والرسوم والتكاليف وهي جزء لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي وتدرج مصروفات التمويل في قائمة الدخل الموحدة.

الغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

يتم الغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم الغاء الالتزام أو استبداله. وعندما يتم استبدال أحد المطلوبات المالية بأخر من نفس المقرض بشروط مختلفة جوهريا أو أن شروط المطلوبات القائمة تم تغييرها جوهريا يعامل ذلك التعديل أو الاستبدال باعتباره الغاء للمطلوبات الأصلية والاعتراف بالمطلوبات الجديدة ويعترف بالفرق في القيمة الدفترية في قائمة الدخل الموحدة.

تكاليف الاقتراض

تكاليف الاقتراض المباشرة المتعلقة بشراء أو إنشاء أو إنتاج أصل والذي يتطلب بالضرورة فترة طويلة ليصبح جاهزاً للاستخدام المستهدف او للبيع، تتم رسملتها كجزء من تكاليف ذلك الأصل. إن تكاليف الاقتراض الأخرى تدرج كمصروفات في الفترة التي تكبدت فيها. تتكون تكاليف الاقتراض من الفوائد والتكاليف الأخرى التي تكبدها المجموعة فيما يتعلق بالحصول على قروض.

ذمم دائنة ومستحقات

يتم إثبات الذمم الدائنة للمبالغ المستحقة السداد للبضائع والخدمات المستلمة ضمن النشاط الطبيعي للشركة سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

يتم إثبات الذمم الدائنة مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة معدل سعر الفائدة الفعلي.

مخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على المجموعة التزام حالي (قانوني أو حكمي) نتيجة لحدث سابق ويكون من المحتمل حدوث تدفقات خارجة لمنافع اقتصادية لتسوية الالتزام مع إمكانية وضع تقدير يمكن الاعتماد عليه لقيمة الالتزام. وفي حين تتوقع المجموعة استرداد بعض أو جميع المخصصات – على سبيل المثال في إطار عقد تأمين – يتم الاعتراف بالاسترداد كاصل منفصل فقط عندما يكون الاسترداد مؤكداً. ويظهر المصروف المرتبط بهذا المخصص في قائمة الدخل الموحدة بالصافي بعد خصم الاسترداد.

ضريبة الدخل

تمثل مصروفات الضرائب مبالغ الضرائب المستحقة والضرائب المؤجلة.

تم احتساب مخصص ضريبة الدخل للعامين المنتهيين في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩ وقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة.

إن الضرائب المؤجلة هي الضرائب المتوقع دفعها أو استردادها نتيجة الفروقات الزمنية المؤقتة بين قيمة الموجودات أو المطلوبات في القوائم المالية الموحدة والقيمة التي يتم احتساب الربح الضريبي على أساسها. يتم احتساب الضرائب المؤجلة باستخدام طريقة المطلوبات في قائمة المركز المالي الموحدة وتحتسب الضرائب المؤجلة وفقاً للنسب الضريبية التي يتوقع تطبيقها عند تسوية الالتزام الضريبي أو تحقيق الموجودات الضريبية المؤجلة.

يتم مراجعة رصيد الموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ القوائم المالية الموحدة ويتم تخفيضها في حالة توقع عدم إمكانية الاستفادة من تلك الموجودات الضريبية جزئياً أو كلياً.

٤. ممتلكات ومعدات

٢٠١٠	أراضي	مباني وإنشاءات	أعمال كهربائية وميكانيكية
دينار	دينار	دينار	دينار
الكلفة			
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠	٣٤٤٣٤٥٧٢	١٤٢٦٠٧٨١٤	٢٠٩٨٢١٦٨
إضافات	٦٧٥٥٨	٧٦٩٥٦	٢٥٦٩٧٦
المحول من مشاريع تحت التنفيذ	-	٦٠٨٢٠٨٣	٣٨٧٩٩٩٣
استبعادات	-	-	(٥٠٠٠٠)
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	٣٤٥٠٢٠٣٠	١٤٨٧٦٦٨٥٣	٢٠٩٨٢١٦٨
الاستهلاك المتراكم			
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠	-	٢٥٨٠٢٣٦٢	٣٩٠٣٧٥٣٢
إضافات	-	٣٢٧٧٠٤٠	٢٦٧٣٢٧٧
استبعادات	-	-	(١١٨٧٥)
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	-	٢٨٥٠٤٠٦٢	٤١٦٩٨٩٣٤
صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	٣٤٥٠٢٠٣٠	١٢٠٢٢٦٢٣٣	١٤٣٧٠٢٠٣

٢٠٠٩	أراضي	مباني وإنشاءات	أعمال كهربائية وميكانيكية
دينار	دينار	دينار	دينار
الكلفة			
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩	٣٤٤٣٣٣٧١٠	١٢٥١٩٣٢٦	٤٣٨٨٨٣٤٤
إضافات	٨٦٢	١٩٥٩٩٣	٣٢٢٨٦١
المحول من مشاريع تحت التنفيذ	-	١٦٩٥٧٨٠٨	٩٤٦١٨٩١
استبعادات	-	(٦٥٣١٣)	(١٦٦٩٠٨٨٨)
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٤٤٣٤٥٧٢	١٤٢٦٠٧٨١٤	٢٠٩٨٢١٦٨
الاستهلاك المتراكم			
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩	-	٢٢٣٥٩٣٤٥	٣٩٢٦٣٤٥٦
إضافات	-	٢٩١٦٢٩٥	٢٤٦٤٦٦٤
استبعادات	-	(١٢٦٠)	(١٦٦٩٠٨٨٨)
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	-	٢٥٨٠٢٣٦٢	٣٩٠٣٧٥٣٢
صافي القيمة الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٤٤٣٤٥٧٢	١١٧٣٤٤٦٣٤	١٢٩٤٤٦٣٦

آلات ومعدات	أثاث ومفروشات	أجهزة الحاسب الآلي	سيارات	أخرى	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٥٧٩٩٣٢	٣٣٧٩١٣٥٨	٢٤٠٦٢٦٢	٢٣٧٤٧٢	٢٥٣٨٩١٧	٢٩٧٣١٢٤٩٥
٦٢٩٠٠٤	٥٩٥٦٦٩	٢٧٩٤٨٥	١٤٧١١٢	١٢٣٦٥	٢٦٤٦٢٥
٢٣٠٦٢٠٤	٤٥١٢٣٩	٣١٤٠٤٦	١٠٤٩٣٦	-	١٧٩٤٥٠١
-	-	-	(١٠١٩٥)	-	(١٥١٩٥)
٢٨٠١٤٠	٣٨٨٩٨٧٦٦	٥٧٣٣٧٩٣	٣٨٨٣٦٥	٢٠٢٨٢٢٨	٣١٦٤٢٠٤٦٦
الاستهلاك المتراكم					
٢٠٥٦٢٦٥٨	٢٢٠٢٦٨	٣٦٣٦٨٢٨	٧٧٨٩٢٢	١٥٩٩٠٨٤	١١٢٠٨٣٨٧٢
١٠٣١٣٨٥	٢٩١٥٩٠٦	٥٧٣٦٤٦	١٣٠٤٢٦	٦٥٠٤٤	١٠٩٤٦٨٢٤
-	-	-	(١٠١٩٥)	-	(١١٣٠٧٠)
٢١٨٧٤٠٤٣	٢٤٢١٢٧٤	٤٢١٠٥٧٤	٨٠٨٥٣	٢٠٢٨٢٢٨	١٢٢٩١٧٦٢٦
٢٦٦٣٦٠٩٧	١٤٧٧٧٠٩٢	١٤٢٣٦٢١٩	٥٨٠١٧٢	٨٨٧٠٥٤	١٩٣٥٠٢٠٨٠٠

آلات ومعدات	أثاث ومفروشات	أجهزة الحاسب الآلي	سيارات	أخرى	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٢٨٩٨٠٠٥	٢٨٢٣٧٧٣٢	٤٤٤١٧٠٤	٣٤٩٨٤٩	٢٤٥٩٤٩٨	٢٦٣٠١٣١٦٨
٦٥٧٨٠٠	٥٤٨٥٢٥	١٥٤٨٥٦	٦٩٢٢٧	٤٥٢٤٧	١٠٩٩٥٣٣١
٢٣٠٧٢٧٠	٦٦٣٦٦٣٦	٥٤٤٠٦٢	٦٧٩٥٣	٣٤١٧٢	٣٦٩٠٩٧٩٢
(٢٨٣١٤٣)	(١٧٣١٥٣٥)	(٣٦٠)	(٣٤٥٥٧)	-	(٣٦٨٠٥٧٩٦)
٢٥٧٩٩٣٢	٣٣٧٩١٣٥٨	٢٤٠٦٢٦٢	٢٣٧٤٧٢	٢٥٣٨٩١٧	٢٩٧٣١٢٤٩٥
الاستهلاك المتراكم					
١٩٩٢٤٩٧٠	٢١١٩٧٦	٣٨١٨٤٣	٧٢٢٠٨١	١٥٣٨٢٣٤	١٠٨٠١٠٤٠٥
٩٢٠٩٣٨	٢٨١٤٧٤٤	٤٥٥٣٤٥	٩١٣٩٩	٦٠٨٥٠	٧٦٢٤٥٣٥
(٢٨٢٧٥٠)	(١٧٢١٤٥٢)	(٣٦٠)	(٣٤٥٥٨)	-	(٣٧٤٢٦٨)
٢٠٥٦٢٦٥٨	٢٢٠٢٦٨	٣٦٣٦٨٢٨	٧٧٨٩٢٢	١٥٩٩٠٨٤	١١٢٠٨٣٨٧٢
٢٦٦٣٦٠٩٧	١٢٥٨٦٠٩٠	١٤٢٣٦٢١٩	٥٨٠١٧٢	٩٣٩٨٣٣	١٨٥٢٢٨٦٢٣

٥. استثمارات عقارية

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
الكلفة		
الرصيد كما في أول كانون الثاني	١.٣٢٠.٨٧	١.٣٦٥.٥٠
إضافات	٣٩٩٩	١٣٥٨٢
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول	١.٣٢٤.٨٦	١.٣٣٠.٨٧
الاستهلاك المتراكم		
الرصيد كما في أول كانون الثاني	٣٤٦١.٣٥	٣٢٦٤٨٦٨
إضافات	١٩٥٧٦	١٩٦٦٧
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول	٣٦٥٦٢١١	٣٤٦١.٣٥
صافي القيمة الدفترية		
كما في ٣١ كانون الأول	٦٦٧٨٧٥	٦٨٥٩.٥٢

في رأي إدارة المجموعة إن القيمة العادلة للاستثمارات العقارية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

٦. مشاريع تحت التنفيذ

يمثل هذا البند الأعمال المنفذة والمبالغ المدفوعة للمتعهدين من قبل المجموعة وهي كما يلي:

اسم الشركة	٢٠١٠	٢٠٠٩
	دينار	دينار
شركة الفنادق والسياحة الاردنية *	١٤٩٩٥٦٩٧	٨٥٧٥١١
شركة الحمة المعدنية الأردنية **	٣٥٠.٣٥	٣٥٠.٣٥
شركة فنادق النبطي	١٤٨٨٤٠	١٤٨٨٤٠
شركة المشرق للفنادق والسياحة	١٦٦٤٩٧	٢٣٣٦٣٤٨
شركة عمان للاستثمار السياحي	٣.٢٤٢٢٧	٤٨٨٧٠١
شركة الواحة الفندقية **	٥٢٥٧٠.٣	٥٢٥٧٠.٣
الشركة الوطنية للفنادق والسياحة	٣٨.٥٦٣	٧٤٨٧٠.٢
شركة البحر الأحمر للفنادق	١٢١٧٤٠	٢٩٨٠.٥
شركة زارة الزراعية	١٢٢٧٣٦	-
شركة الساحل الجنوبي للفنادق **	٥٢٨٢٤٥	٥٢٨٢٤٥
شركة زارة لتنمية الساحل الجنوبي ***	٢٦٩٥.٢٣	٨٠.٢٦٢٩٣
شركة زارة للاستثمار **	١.٤٢٩٢	١.٠٩١
ينزل: مخصص مشاريع تحت التنفيذ **	(٤٨٩٥٧٠)	(٣٩٥٣٥)
	٢٢٦٦٩.٢٨	٢١٩٧٣٩

* يتضمن هذا البند مبلغ ٥٥٤٦.٠٨ دينار (٢٠٠٩: ١٠٠٣٣٣ دينار) والذي يمثل فوائد مدينة تم رسملتها على مشاريع تحت التنفيذ خلال عام ٢٠١٠.

*** يتضمن هذا البند مبلغ ٨١٧٥٥٠ دينار والذي يمثل فوائد مدينة تم رسملتها على مشاريع تحت التنفيذ خلال عام ٢٠٠٩. ولم يتم رسملة أية فوائد مدينة خلال عام ٢٠١٠.

فيما يلي الحركة على مشاريع تحت التنفيذ:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
رصيد بداية السنة		
٢١٧١٩٧٣٩	٣١٢٤٤٣٥٩	
إضافات		
١٨٤٣٧٩٠	٢٦٥٨٥١٧٢	
المحول إلى ممتلكات ومعدات		
(١٧٩٤٥٠١)	(٣٦٩٠٩٧٩٢)	
رصيد نهاية السنة		
٢٢٦٦٩.٢٨	٢١٧١٩٧٣٩	

فيما يلي الحركة على مخصص مشاريع تحت التنفيذ:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
رصيد بداية السنة		
١٣٩٥٣٥	١٨٩	
المخصص للسنة (إيضاح ٢١)		
٣٥٠.٣٥	-	
المسترد من المخصص		
-	(١٢٦٥٤)	
رصيد نهاية السنة		
١٤٨٩٥٧٠	١٣٩٥٣٥	

هذا وتقدر كلفة الإنهاء من الجزء غير المنفذ للمشاريع تحت التنفيذ بمبلغ ١٥٠٠٠٠٠ دينار تقريباً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٣٧٠٠٠٠٠ دينار) كما تتوقع إدارة المجموعة الإنهاء من تنفيذ هذه المشاريع خلال العامين القادمين.

٧. موجودات مالية متوفرة للبيع

يمثل هذا البند مساهمة المجموعة في رأسمال الشركات التالية:

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
أسهم شركات مدرجة / داخل الأردن		
٩٧٩٦٣٣	٧١٣٧٨٥	شركة النقلات السياحية الأردنية
٢٢٨٥٢٩٥٧	٢٢٣٥٧٢٤٩	شركة الأردن لتطوير المشاريع السياحية
٢٢٨٣٢٥٩٠	٢٣٠٧١٠٣٤	
أسهم شركات غير مدرجة / داخل الأردن		
١٨٠٠٠	١٨٠٠٠	الشركة الأردنية للتعليم الفندقي والسياحي
-	٦٨٥٠٠٠	الشركة السعودية الأردنية المتحدة للفنادق والسياحة
-	٢٢٢٠٠٠	شركة آيلا للفنادق والسياحة
٣٥٤٠٠٠	٣٥٤٠٠٠	شركة البحر الميت للاستثمارات السياحية والعقارية
٥٣٤٠٠٠	٨٦٠٤٦٠	
أسهم شركات غير مدرجة / خارج الأردن		
٥٨٠٠	٥٨٠٠	شركة القدس للاستثمار السياحي
١٦٠٠٠٠	١٦٠٠٠٠	شركة فلسطين للاستثمار السياحي
١٦٥٨٠٠	١٦٥٨٠٠	
٢٤٥٣٢٣٩٠	٣٢٨٤٠٩٩٤	مجموع الموجودات المالية المتوفرة للبيع
(١٦٠٠٠٠)	(١٦٠٠٠٠)	ينزل: مخصص تدني أسهم غير مدرجة ومسجلة بالكلفة
٢٣٣٧٢٣٩٠	٣١٦٨٠٩٩٤	

فيما يلي الحركة على الموجودات المالية المتوفرة للبيع:

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
٣١٦٨٠٩٩٤	٢٧٣٥٩٠٦	رصيد بداية السنة
٢٢٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠٠	رسملة دفعات على حساب استثمارات
-	١٧٠٠	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
-	(٢٥٢٠)	خسائر تدني قيمة موجودات مالية متوفرة للبيع
(٢٣٨٤٤٤)	١٣٥٢٩٠٨	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع
(١٠٢٧٠٠)	-	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
٢٣٣٧٢٣٩٠	٣١٦٨٠٩٩٤	رصيد نهاية السنة

تظهر الاستثمارات في الشركات غير المدرجة بالكلفة وذلك لتعذر قياس قيمتها العادلة، وترى إدارة المجموعة أن القيمة العادلة لهذه الاستثمارات لا تختلف بشكل جوهري عن الكلفة.

فيما يلي ملخص الحركة على التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع:

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
١٨٠٧٤٤٢٢٩	١٧٤٧٥٨٧٩	رصيد بداية السنة قبل الضريبة
(٢٣٨٤٤٤)	١٣٥٢٩٠٨	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع
٩٨٩٦٤٦	(٨٤٥٥٨)	التغير في المطلوبات الضريبية المؤجلة (إيضاح ٢٣)
١٩٤٩٥٤٣١	١٨٠٧٤٤٢٢٩	رصيد نهاية السنة

٨. مخزون

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
٧١١٠٧٥	٦٧٢٥٣٣	طعام ومشروبات
١٤٦٣٦٤	١١٧٦٦٢	معدات ومستلزمات
١٩٠٨١٩	٣٥٠٨٩٠	أخرى
٢٠٤٨٢٥٨	٢٠٤١١١٥	

٩. ذمم مدينة

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
٩٩٧٢٧٦٠	٧٧٤٥٥٦٩	ذمم مدينة
(٦١٨٠٢٠)	(٧٤٣٩١٠)	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
٩٣٥٤٧٤٠	٧٠٠٦٥٩	

فيما يلي الحركة على مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها:

٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار	دينار
٧٤٣٩١٠	٨٩٧١٠١
٤٠٢٥٧٩	٥٦٢٢١٥
(٥٥٣)	(٥٦٠٥٥٣)
(٤٧٣٤٠٨)	(١٥٤٢٨٥٣)
٦١٨٠٢٠	٧٤٣٩١٠

فيما يلي جدول أعمار الذمم غير المشكوك في تحصيلها كما في ٣١ كانون الأول:

ذمم مستحقة وغير مشكوك في تحصيلها					
دينار	الذمم غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				
	١-٣٠ يوم	٣١-٩٠ يوم	٩١-١٢٠ يوم	أكثر من ١٢٠ يوم	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠١٠	١٠٩٥٠٠٥	٢٠٩٤٤٢٤٥	١١٣٨٢٩	١٤٤٢٠	٩٣٥٤٢٧٤٠
٢٠٠٩	٧٧٣٥٣٤	٣٠١٢٦٨٩	٢٢٩٩٨٨٦٨	٥٣٣٩٦	٧٠٠١٦٥٩

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذمم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل. علماً بأن المجموعة لا تحصل على ضمانات مقابل هذه الذمم.

١٠. أرصدة مدينة أخرى

٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار	دينار
٨٠٨٠٧١	٦٤٩٣٠٥
٦٠٧٦٦٢	١٨٠٢٤١٩
٦٦٤٢٣٧١	١٥٢٩٦٦٤
٧٦٤٤١٠٢٨	٤١٤٢٢٩٨
٦٩٢٨٠١	٢٣٩٨٥٤
١١٩١٩٣٣	٨٣٦٢٩٤٠

١١. النقد و ما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه الظاهر في قائمة المركز المالي الموحدة ما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار	دينار
١٥٩١٠٨	٣١٠٢٢٨
٧٢٧٧٤٠٨	٤٤٣٧٢٣١
٢٠٤٢٩٩٤	٢٣٤٠٨٤٢
٩٩٧٦١٠	٧٠٨٨٣٠١

يتضمن النقد لدى البنوك حسابات جارية وودائع بمعدل فائدة تتراوح ما بين ١٪ إلى ٧٪ سنوياً.

يمثل النقد وما في حكمه الظاهر في قائمة التدفقات النقدية الموحدة ما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩
دينار	دينار
٩٩٧٦١٠	٧٠٨٨٣٠١
(٨٣٨٧١٦)	(٣٠٩٨٤٢)
٨١٣٧٧٩٤	٥٧٧٨٤٥٩

١٢. حقوق الملكية

رأس المال المدفوع

يبلغ رأسمال الشركة المصرح والمكتتب به والمدفوع ١٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة إسمية دينار للسهم الواحد.

الاحتياطي الإجباري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل ضريبة الدخل والرسوم بنسبة ١٠٪ خلال السنوات وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

الاحتياطي الاختياري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل ضريبة الدخل بنسبة لا تزيد عن ٢٠٪ خلال السنوات وهو قابل للتوزيع على المساهمين.

١٣. قروض

يمثل هذا البند قروض ممنوحة من الجهات التالية:

	أقساط قروض			
	٢٠١٠	٢٠٠٩	تستحق الدفع طويلة الأجل	تستحق الدفع طويلة الأجل
	دينار	دينار	خلال عام	خلال عام
عملة القرض	دينار	دينار	دينار	دينار
البنك العربي – شركة الفنادق والسياحة الأردنية (١)				
دولار أمريكي	-	-	٥٠٧٤٢	-
البنك العربي – شركة الفنادق والسياحة الأردنية (٢)				
دولار أمريكي ودينار أردني	١٦٨٣٣٣٣٣	٨٤١٦٦٦٧	-	٥٣٨٠٠٠
البنك العربي – شركة عمان للاستثمار السياحي				
دينار أردني	٥٢٠,٠٠٠	١٠٦٤,٠٠٠	٥٢٠,٠٠٠	١٢٦٠,٠٠٠
البنك العربي – شركة زارة للاستثمار (١)				
دينار أردني	٤٨٠,٠٠٠	١,٠٣٦,٠٠٠	٤٨٠,٠٠٠	١,١٨٤,٠٠٠
البنك العربي – شركة زارة للاستثمار (٢)				
دينار أردني	٣٣٠,٠٠٠	٢٣٤٠,٠٠٠	٣٣٠,٠٠٠	٢٦٧٠,٠٠٠
مؤسسة التمويل الدولية – شركة زارة للاستثمار (١)				
دولار أمريكي	٤٦,١٧٩٢	٢٤٣,٢٨٠٨	-	٢٨٣٢,٠٠٠
مؤسسة التمويل الدولية – شركة زارة للاستثمار (٢)				
دولار أمريكي	<u>٤٢٤,٨٠٠</u>	<u>٨٤٩,٦٠٠</u>	<u>-</u>	<u>٢٧٤,٧٤٠</u>
	<u>١٢,٤٢٥,٣٢٥</u>	<u>٧٧,٩٦٩,٠٧٥</u>	<u>٦,٨٠٧,٤٢٢</u>	<u>٢٤,٨٣٢,٨٥٠</u>

البنك العربي – شركة الفنادق والسياحة الأردنية (١)

دولار أمريكي

منحت الشركة قرضاً من البنك العربي بمبلغ ٨٥٧١٤٢٠ دولار امريكي خلال شهر كانون الأول ٢٠٠٣ لتسديد قرض مؤسسة التمويل الدولية (IFC) مقابل رهن من الدرجة الرابعة بمبلغ ٤٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار على أرض الفندق. يسدد هذا القرض على ١٢ قسط نصف سنوي متساوي قيمة كل قسط منها ٧١٤٢٨٥ دولار أمريكي. استحق القسط الاول بتاريخ ١٥ كانون الأول ٢٠٠٤ ويستحق القسط الاخير بتاريخ ١٥ حزيران ٢٠١٠ بفائدة معدل سعر الاقراض في اسواق لندن إضافة إلى ٥ر١٪. تم خلال عام ٢٠١٠ سداد رصيد القرض بمبلغ ٥٠٧٤٢ دينار.

البنك العربي – شركة الفنادق والسياحة الأردنية (٢)

دولار أمريكي ودينار أردني

تم بتاريخ ٨ حزيران ٢٠٠٩ توقيع اتفاقية قرض تجمع مصرفي ثنائي العملة بين شركة الفنادق والسياحة الأردنية والبنك العربي بمبلغ ٣,٠٠٠,٠٠٠ دينار و ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي وذلك لتمويل تحديث الجناحين (أ) و (ب) التابعين لفندق انتركوتيننتال الأردن على أن يتم السحب من القرض تبعاً لنسبة الإنجاز وبسعر فائدة عائم كل ٦ أشهر يساوي معدل سعر فائدة الإقراض الرئيسي لدى بنوك المرجع إضافة إلى هامش ٠,٧٥٪ سنوياً بالنسبة لشريحة الدينار ويساوي سعر فائدة الإقراض في أسواق لندن إضافة إلى هامش ٢٥٪ سنوياً بالنسبة لشريحة الدولار على أن لا يقل الأخير عن ٥٪ طيلة فترة القرض. يسدد القرض بموجب ١٢ قسطاً نصف سنوي متساو قيمة كل منها ٨٤١٦٦٦ ديناراً ويستحق أولها بعد مرور ٢٤ شهراً من تاريخ توقيع الاتفاقية. تم خلال عام ٢٠٠٩ سحب مبلغ ٥٣٨,٠٠٠ره دينار من شريحة الدولار كما تم سحب رصيد القرض بالكامل خلال عام ٢٠١٠.

البنك العربي – شركة عمان للاستثمار السياحي

دينار أردني

تم بتاريخ ١٤ كانون الثاني ١٩٩٨ توقيع اتفاقية قرض متناقص بين شركة عمان للاستثمار السياحي والبنك العربي بمبلغ ١٢,٥٠٠,٠٠٠ دينار وذلك لتمويل إنشاء فندق جراند حياة عمان وبرج حياة مقابل رهن من الدرجة الأولى على أراضى ومباني الفندق والبرج. بلغت مدة القرض ٨ سنوات متضمنة خمس سنوات فترة سماح بحيث يبدأ التسديد بعد ذلك ولمدة ثلاث سنوات ونصف على أقساط نصف سنوية متساوية قيمة كل منها ٧١٤٥٧٨ره دينار اعتباراً من ١٤ كانون الثاني ٢٠٠٤ بفائدة سنوية ٩ر٥٪. تمت إعادة جدولة القرض خلال عامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٣ بحيث يسدد القرض على أقساط نصف سنوية متساوية اعتباراً من ١٤ كانون الثاني ٢٠٠٥ بفائدة سنوية ٧٢٥٪.

تم بتاريخ ١١ كانون الاول ٢٠٠٧ تحويل عملة القرض من الدولار الأمريكي إلى الدينار الأردني وزيادته بمبلغ ١٣ر٤ مليون دينار ليرتفع السقف الجديد إلى ٢ر٥ مليون دينار وزيادة مدته إلى ١١ سنة متضمنة فترة سماح لمدة سنتين وبنفس الضمانات السابقة. يسدد القرض بموجب ١٠ أقساط سنوية متساوية متتالية قيمة كل قسط منها ٥٢٠,٠٠٠دينار يستحق القسط الأول بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ وبسعر

فائدة عائم كل ٦ أشهر يساوي سعر فائدة الإقراض الرئيسي لدى البنك العربي اضافة الى هامش ٢٥,٠٪ سنوياً. تم بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ سداد القسط الثاني بمبلغ ٥٢٠,٠٠٠دينار.

البنك العربي – شركة زارة للاستثمار (١)

دينار أردني

تم بتاريخ ٢٢ تشرين الأول ٢٠٠٦ توقيع اتفاقية قرض بين شركة زارة للاستثمار والبنك العربي بمبلغ ١٤ر٨٠٠,٠٠٠ دينار وذلك لتمويل مشاريع الشركة الحالية مقابل رهن من الدرجة الثانية على أرض فندق الموفنبيك في العقبة، يسدد القرض بموجب أقساط نصف سنوية يستحق أولها بعد مرور ١٨ شهرا بفائدة سنوية ٨ر٥٪. تم بتاريخ ٢١ تشرين الثاني ٢٠٠٧ زيادة مدة القرض إلى ١١ سنة متضمنة فترة سماح لمدة سنتين وبنفس الضمانات السابقة. يسدد القرض بموجب ١٠ أقساط سنوية متساوية متتالية قيمة كل قسط منها ٤٨٠,٠٠٠دينار يستحق القسط الأول في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ وبسعر فائدة عائم كل ٦ أشهر يساوي سعر فائدة الإقراض الرئيسي لدى البنك العربي إضافة إلى هامش ٢٥,٠٪ سنوياً. تم بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ سداد القسط الثاني بمبلغ ٤٨٠,٠٠٠دينار.

البنك العربي – شركة زارة للاستثمار (٢)

دينار أردني

تم بتاريخ ٤ كانون الأول ٢٠٠٧ توقيع اتفاقية قرض تجمع مصرفي بين شركة زارة للاستثمار والبنك العربي بمبلغ ٣٠ مليون دينار لتسديد القسطين الثاني والثالث من رصيد أسناد القرض القائم المصدر بتاريخ ١٢ كانون الأول ٢٠٠٤ واللذين يستحقان بتاريخ ١٢ كانون الأول ٢٠٠٨ و ١٢ كانون الأول ٢٠٠٩ على أن يتم السحب من القرض حسب تاريخي الاستحقاق بواقع ١٤ر٠٠٠,٠٠٠ دينار و ١٦ر٠٠٠,٠٠٠ دينار على التوالي (إيضاح (١)). يسدد القرض بموجب ٩ أقساط سنوية متتالية قيمة كل قسط منها ٣ر٣ مليون دينار باستثناء القسط الأخير قيمته ٣ر٦ مليون دينار. يستحق القسط الأول بعد مرور ٣٦ شهراً على تاريخ توقيع الاتفاقية والقسط الأخير بعد مرور ١٣٢ شهراً من ذلك التاريخ وبسعر فائدة عائم كل ٦ أشهر يساوي معدل سعر فائدة الإقراض الرئيسي لدى بنوك المرجع إضافة إلى هامش ٢٥,٠٪ سنوياً. تم بتاريخ ١٢ كانون الأول ٢٠٠٨ سحب ١٤ر٠٠٠,٠٠٠ دينار لإطفاء ٣٠٪ من أسناد القرض وتم بتاريخ ١٢ كانون الأول ٢٠٠٩ سحب ١٦ر٠٠٠,٠٠٠دينار لإطفاء ٤٠٪ (الإطفاء الثالث والأخير) من أسناد القرض. تم بتاريخ ٤ كانون الأول ٢٠١٠ سداد القسط الأول بمبلغ ٣٣٠,٠٠٠ دينار.

مؤسسة التمويل الدولية – شركة زارة للاستثمار (١)

دولار أمريكي

تم بتاريخ ٢٨ شباط ٢٠٠٨ توقيع اتفاقية قرض بين شركة زارة للاستثمار ومؤسسة التمويل الدولية بمبلغ ٤٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات متضمنة فترة سماح لمدة ٣ سنوات وذلك لتمويل إنشاء فندق موفنبيك ضمن مشروع تالاباي على الشاطئ الجنوبي لخليج العقبة مقابل رهن أسهم وحصص شركة زارة للاستثمار في شركة

الفنادق والسياحة الأردنية والشركة الوطنية للفنادق والسياحة على التوالي وبضمان شركة عمان للاستثمار السياحي.

يسدد القرض بموجب ١٤ قسط نصف سنوي قيمة كل قسط منها ٢٨٣٧٠٠٠ دولار أمريكي باستثناء القسط الأخير قيمته ٣١١٩٠٠٠ دولار أمريكي. تستوفى فائدة ٦٪ إضافة إلى سعر الإقراض في أسواق لندن الذي يحدد عند تنفيذ كل عملية سحب على حدة ويتم تثبيته على مدى عمر القرض للمبلغ المسحوب. يستحق القسط الأول بتاريخ ١٥ حزيران ٢٠١١ والأخير بتاريخ ١٥ كانون الأول ٢٠١٧. تم خلال النصف الثاني من عام ٢٠٠٨ سحب مبلغ ٣٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي ومبلغ ٧٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي بسعر فائدة ٦.١٧٪ و٣.٧٩٪ على التوالي كما تم خلال النصف الأول من عام ٢٠٠٩ سحب مبلغ ٣٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي بسعر فائدة ٤.٢٢٪.

مؤسسة التمويل الدولية – شركة زارة للاستثمار (٢)

دولار أمريكي

تم بتاريخ ٣٠ أيلول ٢٠٠٩ توقيع اتفاقية قرض بين شركة زارة للاستثمار ومؤسسة التمويل الدولية بمبلغ ٨٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي لمدة ٤ سنوات متضمنة فترة سماح لمدة سنة واحدة وذلك لتحسين كفاءة استخدام الموارد من مياه وطاقة ومواد خام وتخفيض النفقات التشغيلية والتخفيف من حدة انبعاثات الغاز والنفثات الضارة بالبيئة وذلك بنفس الضمانات الواردة في اتفاقية قرض مؤسسة التمويل الدولية – شركة زارة للاستثمار (١).

يسدد القرض بموجب ستة أقساط نصف سنوية متساوية قيمة كل منها ٣٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي يستحق أولها بتاريخ ١٥ حزيران ٢٠١١ وآخرها بتاريخ ١٥ كانون الأول ٢٠١٣. تستوفى فائدة ٣٪ إضافة إلى سعر الإقراض في أسواق لندن الذي يحدد عند تنفيذ عملية السحب ويتم تثبيته على مدى عمر القرض. تم بتاريخ ١١ كانون الأول ٢٠٠٩ سحب القرض بالكامل بسعر فائدة بلغ ٤.٧٧٦٪.

تتضمن اتفاقيات القروض شروطاً تتعلق بنسب مالية ذات علاقة بالقوائم المالية للشركات المقترضة هذا وتعطي هذه الاتفاقيات المقرض الحق في المطالبة بكامل أرصدة القروض في حال عدم التزام الشركات المقترضة بتلك الشروط.

١٤. بنوك دائنة

يمثل هذا البند رصيد التسهيلات الائتمانية الممنوحة لشركة الفنادق والسياحة الأردنية من البنك العربي وبنك الاتحاد بسقف مقداره ٢٠٠٠٠٠٠٠ دينار و ٢٠٠٠٠٠٠٠ دينار على التوالي وبفائدة وعمولة ٨٪ سنوياً.

١٥. أرصدة دائنة أخرى

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		دفعات مقبوضة على حساب زيادة رأسمال شركات تابعة
٢٠٢٨٠٠٠	-	
٦٠٦٢٥٨	٥٩٨٤٨٧	فوائد مستحقة
٧٩٩٧٤٠	٤٥٣٧٥٩	محتجزات مقاولين
٢٣٢٠٧١٤	٤١٠٣٨٧	مصروفات مستحقة
٢٦٩٣٩٧٨	١٢٧٨٥٥٧	أمانات
٨٥٧٦٤٠	٩٩٤٣٤٥	أخرى
<u>٩٨٠٦٣٣٠</u>	<u>٧٤٢٦٥٣٥</u>	

١٦. مخصصات

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		مخصص قضايا والتزامات
٨٠١٧٥٩	٣٦١٥١٩	
٩٨٠٥٢	١٢٥٩٦٥	رسوم جامعات
١٠٦٥٠٤	٦٤٣٠	رسوم البحث العلمي
١٦٧٤٨٠	١٠٤٢٨٧	أخرى
<u>١٧٣٧٧٩٥</u>	<u>٥٩٨٢٠١</u>	

١٧. التصنيف القطاعي

٢٠١٠	قطاع الفنادق *	قطاعات أخرى	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار
الإيرادات التشغيلية	٨٨٥٢١٥٠٣	١٦٦٥٦١٧	٨٩٦٨٧١٢٠
النفقات التشغيلية	(٥٨٥٩٧٤٤٧)	(٤١٧٨٦٦)	(٥٩٠٣١٣١٣)
صافي الإيرادات التشغيلية	٢٩٩٢٤٥٦	٧٤٧٧٥١	٣٠٦٧١٨٠٧
معلومات أخرى			
موجودات القطاع	٢٦٦٤٠٣٥٩٥	١٨٩٤٥٢٩٤٧	٢٧٩٨٥٦٧٠١
مطلوبات القطاع	٦٨٩٤٦٤١٢	٤٠٩١٤٣٦٠	١٠٩٨٦٠٧٧٧٢
الاستهلاكات	١١٠٦٥٩٦٣	٧٦٠٣٧	١١٨٢٦٣٠٠
مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	٣٠٣٧١٩	٩٨٨٦٠	٤٠٢٥٧٩
فوائد دائنة	٥٨٥٣١	١٧٧٧٦	٦٠٣٣٧
فوائد مدينة	٤٠١٦٠٠	٢٨٧٤٧٨٦	٢٨٨٦٠٨٨٦

* يمثل صافي الإيرادات التشغيلية للفنادق ما يلي:

إيرادات التشغيل	نفقات التشغيل	صافي إيرادات التشغيل
دينار	دينار	دينار
فندق إنتركونتيننتال الأردن	١٨٩٤٨٤٩٠٩	٦٠٨٤٧١٩
فندق جراند حياة عمان	١٨٢٤٢٧٧٩	٦٩٩٦٧٢
فندق ومنتجع موفنيك البحر الميت	٢٠٨١٥٢٥	٧٢٥٦٢٢١
منتجع موفنيك البتراء	٩٣٧٥٤٤	٤٢٥١٧٦
منتجع ورزیدنس موفنيك العقبة	٨٩٩٩٨٦٧	٢٣١٨٠٣٣
فندق موفنيك قلعة النبطي	٢٦٠٤٢١٢	١٠٠١٩٤٦
فندق ومنتجع موفنيك تالا باي العقبة	١٠٣١٥٦٧	١٨٤١٨٨٩
٨٨٥٢١٥٠٣	(٥٨٥٩٧٤٤٧)	٢٩٩٢٤٥٦

٢٠٠٩	قطاع الفنادق *	قطاعات أخرى	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار
الإيرادات التشغيلية	٧٣٦٦٦٧٩٠	٣٠٣١٦٠٩	٧٦٦٩٨٣٩٩
النفقات التشغيلية	(٤٩٦٨٦٥٤٣)	(٢٣١٦٨٤٤)	(٥٢٠٠٣٣٨٧)
صافي الإيرادات التشغيلية	٢٣٩٨٠٢٤٧	٧١٤٧٦٥	٢٤٦٦٧٥٠١٢
معلومات أخرى			
موجودات القطاع	٢٥٩٥٢٣٣٣٧	١٣٠٤٥٦٢٣	٢٧٢٥٦٨٩٦٠
مطلوبات القطاع	٧١٤٣٦٥٩٨	٤٤٣٧٢٩٤٠٥	١١٥٨٠٩٠٠٣
الاستهلاكات	٧٨٥٦١٧٨	٦٤٥٢٤	٧٩٢٠٧٠٢
مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها	٥٢٣٤٦٣	٣٨٧٥٢	٥٦٢٢١٥
فوائد دائنة	١١٢٠٩٩	١٩٩٢٠٦	٣١١٣٠٥
فوائد مدينة	٣٩٧٠٢٦	١٩٥٩٨٧٧	٢٠٣٠٩٣٠٣

* يمثل صافي الإيرادات التشغيلية للفنادق ما يلي:

إيرادات التشغيل	نفقات التشغيل	صافي إيرادات التشغيل
دينار	دينار	دينار
فندق إنتركونتيننتال الأردن	١٤٩٥٣٣٠٢	٤٢٠٥٢٠٩
فندق جراند حياة عمان	١٩٠٤٦٨٤٢	٧٥٢٨٦٨٩
فندق ومنتجع موفنيك البحر الميت	١٨٣٥٤٨١٨	١٢٣٥٩٩٣٠
منتجع موفنيك البتراء	٨٢٠٩٦٥١	٤٤٣٥٦٤
منتجع ورزیدنس موفنيك العقبة	٩٤٥٣٦٦	٦١٨٥٨٣
فندق موفنيك قلعة النبطي	١٨٩٢٠٦	٢٢٣٢٦٣٧
فندق ومنتجع موفنيك تالا باي العقبة	١٧٥٩٦٠٥	٣٦٦٤٨٨٠
٢٣٩٨٠٢٤٧	(٤٩٦٨٦٥٤٣)	٢٣٩٨٠٢٤٧

قامت المجموعة خلال العام ٢٠٠٩ بتطبيق التعديلات الجديدة للنظام المحاسبي الموحد الخاص بقطاع الفنادق حيث قامت المجموعة بتغيير الطريقة التي يتم بموجبها معالجة رسوم بدل الخدمة ونتج عن التغيير ما يلي:

فندق ومنتجع موفنيك البحر الميت	منتجع موفنيك البتراء	منتجع ورزیدنس موفنيك العقبة	فندق موفنيك قلعة النبطي	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٧٣١٣٩٨	٨٢٢٩٠٣	١٦٩٧٨١	٣٣٤٨٣٤٣	١٦٩٧٨١
(١٥٧٨٩٢٩)	(٦٨٥٤٧٨)	(٨٢٢٧٧٧)	(١٥٦٥٢٢)	(٣٢٤٣٧٤٦)
٤٥٣٣٢	٤٥٩٢٠	١٢٦	١٣٢١٩	١٠٤٥٩٧

١٨. إيرادات أخرى

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٩١٥٩٢٥	٨١٣٠٢٥	إيجارات
٤٤٠٢٤٠	-	مخصصات انتفت الحاجة إليها
٦٦٨٨٦	٤٢٢٩٧	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
٣٦٤١٨	٣٣٦٩٥	توزيعات أرباح
٣٩٩١٣	١٥٩٥٥٦	أخرى
<u>١٤٩٩٣٨٢</u>	<u>١٣٥٥٧٣٣</u>	

١٩. مصاريف إدارية

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
١٥٩٦٣٣	١٠٢٦٥٠	رواتب و أجور
١٤٦٠٥٢	١٤٩٠٣١	مصرفات أعضاء مجلس الإدارة
٤١٤١٩	٣٩٦٦٣	مكافآت
٢٦٠٣٧	١٥٠٠٥	تبرعات
١٠٢٥١٠	١٣٦٤٧٨	مصرفات حكومية
١٤٨١٥	١٤٩٧٣	ضيافة
٤٨٢٩٢	٥٣٩٥١٥	تأمين
١٢١٩٩٩	٤١٢٣٢٧	عمولات ومصرفات بنكية
٧٦٦٣٦	٥٠٣٩٣	صيانة
١١٤٣١٢	٩٢٨٨٦	أنعاب مهنية
٢٣٨٣٩٣	١٩٧٣٤١	ضريبة مسقفات
٤٤٩٤٧	٤٩٠٨٢	بريد وهاتف
٣٤٥٢٣٨	٣١٧١٧١	إيجارات
٣٩٧٣٥	٣٨١٥٢	اشتراكات
١١٤٩٠	١٣٧٧٦	ضريبة أموال منقولة
٣١٠١٨	٢٨٨٦٢	مصاريف تنقلات وسفر
١٤٣٧٦	٥٠٣١	مصاريف دعائية وتسويق
<u>٦٤٨٦٥٣</u>	<u>٤٠١٥٩٩</u>	أخرى
<u>٣٥١٥٠٣٦</u>	<u>٣٥٥٥٩٥٠</u>	

٢٠. صافي المصاريف التمويلية

يمثل هذا البند ما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
(٦٨٩٠٨٨٦)	(٥٩٣٠٠٠٣)	فوائد مدينة
٦٠٣٠٧	٣١١٣٠٥	فوائد دائنة
<u>(٦٨٣٠٥٧٩)</u>	<u>(٥٦١٨٦٩٨)</u>	

٢١. مخصصات

يمثل هذا البند ما يلي:

٢٠١٠	٢٠٠٩	
دينار	دينار	
٩٨٨٦٠	٣٨٧٥٢	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها *
٣٥٠٠٣٥	-	مخصص مشاريع تحت التنفيذ
٤٨٥٠٠	-	مخصص مكافآت
٢٥٥٣٨	-	أخرى
<u>٥٢٢٩٣٣</u>	<u>٣٨٧٥٢</u>	

* يمثل هذا المخصص نصيب القطاعات الأخرى فقط.

٢٢. حقوق الجهات غير المسيطرة

يمثل هذا البند صافي حقوق المساهمين / الشركاء في الشركات التابعة وذلك بعد تنزيل قيمة أسهم وحصص الشركة الأم المباشرة و غير المباشرة عن طريق شركاتها التابعة في تلك الشركات.

وفيما يلي تسوية الربح المحاسبي مع الربح الضريبي:

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٨٠٧٣٣٧٥٨	١٠٧١٩٥١٦	الربح المحاسبي قبل الضريبة
(٧٨٨١٢١)	(٤٤٤٣٥٢٧)	إيرادات غير خاضعة للضريبة
٦٢٣٣٣٥٩	٦١٥٦٥٧١	مصروفات غير مقبولة ضريبياً
٦٩٢٥٩٩٦	١٢٤٣٢٥٦٠	الربح الضريبي
٩٢٣٢٢٧	١٢٢٨٨٥٢	ضريبة الدخل للسنة
٪٥ - ٪٢٥	٪٥ - ٪١٤	نسبة ضريبة الدخل القانونية
٪١١	٪١١	نسبة ضريبة الدخل الفعلية

لم يتم احتساب ضريبة الدخل لعام ٢٠١٠ للشركة ولبعض شركاتها التابعة وذلك بسبب زيادة المصروفات عن الإيرادات الخاضعة للضريبة أو بسبب وجود خسائر متراكمة من سنوات سابقة وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩.

لم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة السجلات المحاسبية للشركة لعامي ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ حتى تاريخ إعداد هذه القوائم المالية الموحدة.

حصلت الشركة على مخالصة نهائية من دائرة الضريبة حتى عام ٢٠٠٨.

تمثل ضريبة الدخل المستحقة مبلغ ضريبة الدخل المستحقة عن نتائج أعمال بعض الشركات التابعة.

٢٣. ضريبة الدخل

مطلوبات ضريبية مؤجلة

يمثل هذا البند المطلوبات الضريبية المؤجلة والناجمة عن أرباح تقييم الموجودات المالية المتوفرة للبيع التي تظهر ضمن التغير المتراكم في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية.

إن الحركة على حساب المطلوبات الضريبية المؤجلة هي كما يلي:

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
		رصيد بداية السنة
١٢٤٩٦١٥	١٢٤٩٦١٥	التغير
٨٤٠٥٨	(٩٨٩٦٤٦)	رصيد نهاية السنة
١٢٤٩٦١٥	٢٥٩٩٦٩	

ضريبة الدخل

تمثل ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الموحدة ما يلي:

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٩٢٣٢٢٧	١٢٢٨٨٥٢	ضريبة دخل السنة الحالية
٣٨٢٠٩٥	٩٣١٨٩	ضريبة دخل سنوات سابقة
١٣٠٥٣٢٢	١٣٢٢٠٤١	

إن الحركة على مخصص ضريبة الدخل كما يلي:

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٩٦٨٦٩١	١٠٣٤٦٧٥	رصيد بداية السنة
١٣٠٥٣٢٢	١٣٢٢٠٤١	ضريبة دخل السنة
(١٢٣٩٣٣٨)	(١٢١٥٨٥٤)	ضريبة الدخل المدفوعة
١٠٣٤٦٧٥	١٤٠٨٦٢	رصيد نهاية السنة

٢٤. الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

	٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار
ربح السنة العائد لمساهمي الشركة الأم (دينار)	٩٠٠٨١٤٢	٧٠٢٤٦٣٥
المتوسط المرجح لعدد الأسهم (سهم)	١٢٥٠٠٠٠٠	١٢٥٠٠٠٠٠
الحصة الأساسية للسهم من ربح السنة	٠٠٠٧٢	٠٠٠٥٦

إن الحصة المخفضة للسهم من ربح السنة مساوية للحصة الأساسية للسهم.

٢٧. القضايا المقامة ضد المجموعة

بلغت قيمة القضايا المقامة على المجموعة ٣٥٤٦٨٤٤ كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ وذلك ضمن النشاط الطبيعي للمجموعة وفي رأي إدارة ومحامي المجموعة فإنه لن يترتب على المجموعة أي التزامات لقاء هذه القضايا باستثناء ما تم تخصيصه لمواجهة تلك القضايا.

تم بتاريخ ٧ تشرين الثاني ٢٠٠٧ رفع دعوى تقصير على خلفية التفجيرات الإرهابية التي استهدفت فندق جراند حياة عمان بتاريخ ٩ تشرين الثاني ٢٠٠٥ وتظهر الشركة وشركة عمان للاستثمار السياحي وتوسعة أطراف أخرى كمدعى عليهم في القضية المقامة في الولايات المتحدة الأمريكية. تم خلال عام ٢٠١٠ صدور حكم ببطالان دعوى التقصير المرفوعة ضد شركة زارة للاستثمار وفي رأي إدارة ومحامي المجموعة فإنه لن يترتب على المجموعة أية التزامات لقاء هذه القضية.

٢٨. معاملات مع جهات ذات علاقة

تشمل القوائم المالية الموحدة القوائم المالية للشركة والشركات التابعة التالية:

نسبة المساهمة %	النشاط الرئيسي	رأس المال المدفوع دينار	
١٠٠	فندق جراند حياة، برج حياة، ومركز زارة	١٦٥٠٠٠٠٠	شركة عمان للاستثمار السياحي محدودة المسؤولية
١٠٠	فندق موفنك العقبة	١٧٠٠٠٠٠٠	شركة البحر الأحمر للفنادق محدودة المسؤولية
١٠٠	فندق موفنك البحر الميت	١٥٠٠٠٠٠٠	الشركة الوطنية للفنادق والسياحة محدودة المسؤولية
٦١٪	فندق إنتركونتيننتال الأردن	١٠٠٠٠٠٠٠	شركة الفنادق والسياحة الأردنية المساهمة العامة المحدودة
١٠٠	فندق موفنك البتراء	٥٠٠٠٠٠٠	شركة المشرق للفنادق والسياحة محدودة المسؤولية
٨٢	تطوير عقارات - العقبة	١٠٠٥٠٠٠٠	شركة الساحل الجنوبي للتطوير العقاري محدودة المسؤولية
٨٢	مشروع سياحي - العقبة	٤٨٠٠٠٠٠	شركة الساحل الجنوبي للفنادق محدودة المسؤولية
١٠٠	فندق موفنك قلعة النبطي	٢٨٠٠٠٠٠٠	شركة فنادق النبطي محدودة المسؤولية
٧٥	فندق موفنك تالا باي - العقبة	٢٤٠٠٠٠٠٠	شركة زارة لتنمية الساحل الجنوبي محدودة المسؤولية
٧٥	مشروع سياحي - الطيبة / وادي موسى	٥٠٠٠٠٠٠	شركة رم للفنادق والسياحة محدودة المسؤولية
٥٥٪	منتجع الحمة	٥٠٠٠٠٠٠	شركة الحمة المعدنية الأردنية المساهمة العامة المحدودة
٩٢٪	مشروع سياحي - البحر الميت	١٦٠٠٠٠٠٠	شركة الواحة الفندقية محدودة المسؤولية
١٠٠	محلات هدايا وتحف	٣٠٠٠٠٠٠	الشركة الأردنية لتجارة المستلزمات الفندقية محدودة المسؤولية
٥٤٪	إنتاج أشغال زراعية	١٠٠٠٠٠٠	شركة زارة الزراعية محدودة المسؤولية

٢٥. التزامات محتملة

على المجموعة بتاريخ القوائم المالية الموحدة التزامات محتملة تتمثل في كفالات بنكية بقيمة ١٠٠٠٠٠٠ دينار (٢٠٠٩: ٧٥٠٧٩٨٠ دينار).

٢٦. تعهدات الإيجار التشغيلي

المجموعة كمستأجر

وقعت الشركة بتاريخ ١ أيلول ٢٠١٠ عقد إيجار لمكاتب بمبلغ ١٥٤٥٩٣ دينار لمدة سنة قابلة للتجديد بناءً على موافقة الطرفين الخطية المسبقة إضافة إلى ذلك تقوم الشركة باستئجار عدد من الشقق عند اللزوم لمدة قصيرة (٢٠٠٩: ١٤٥٣٦٨ دينار). بلغ الحد الأدنى للدفعات الإيجارية المستقبلية كما في ٣١ كانون الأول كما يلي:

	٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار
لغاية سنة	١٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠

المجموعة كمؤجر

تؤجر المجموعة استثماراتها العقارية وفقاً لعقود تتراوح مدتها بين سنة و ١٠ سنوات. بلغ الحد الأدنى للإيجارات التي سيتم استلامها مستقبلاً كما في ٣١ كانون الأول كما يلي:

	٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار
لغاية سنة	٤٦٦٤٣	٤٧٠٧٣٢
من سنة إلى خمسة سنوات	١٢٢٢٤٩	١٠٩١٩٣
أكثر من خمس سنوات	٣١٧٦٣	١٧٦٨٢٢
	١٠٠٠٠٠	١٧٧٤٢٧٧٤٧

تمثل المعاملات مع جهات ذات علاقة المعاملات التي تمت مع الشركات التابعة وكبار المساهمين والإدارة التنفيذية العليا للمجموعة والشركات التي هم فيها مساهمين رئيسيين.

يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بهذه العمليات من قبل إدارة المجموعة.

فيما يلي ملخص لمنافع (رواتب ومكافآت) الإدارة التنفيذية للمجموعة:

	٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار
رواتب ومكافآت	٢٦٩٣٠٠	٢٦٧٦٥٠

٢٩. إدارة المخاطر

مخاطر أسعار الفائدة

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها والتي تحمل فائدة مثل الودائع لدى البنوك والبنوك الدائنة والقروض.

تتمثل حساسية قائمة الدخل بأثر التغيرات المفترضة الممكنة بأسعار الفوائد على ربح المجموعة لسنة واحدة، ويتم احتسابها على الموجودات والمطلوبات المالية التي تحمل سعر فائدة متغير.

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفائدة مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

٢٠١٠	العملة	
	الزيادة بسعر الفائدة (الفائدة مئوية)	الأثر على ربح السنة دينار
دينار أردني	٧٥	(٣٧٨٧١٨)
دولار أمريكي	٧٥	(٢٩٧٧٠٨)

٢٠٠٩	العملة	
	الزيادة بسعر الفائدة (الفائدة مئوية)	الأثر على ربح السنة دينار
دينار أردني	٧٥	(٤١٩٧٦٨)
دولار أمريكي	٧٥	(٢٦٧٢٩٧)

في حال تغير سلبي للمؤشر يكون الأثر مساو للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

مخاطر التغير بأسعار الأسهم

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل الشامل الموحدة وحساسية التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع نتيجة للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الأسهم، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة:

٢٠١٠	المؤشر	
	التغير في المؤشر (%)	الأثر على حقوق الملكية
بورصة عمان	١٠	٢٢٨٣٢٥٩

٢٠٠٩	المؤشر	
	التغير في المؤشر (%)	الأثر على حقوق الملكية
بورصة عمان	١٠	٢٣٧١٠٣

في حال هنالك تغير سلبي في المؤشر يكون الأثر مساو للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز المدينين و الجهات الأخرى عن الوفاء بالتزاماتهم تجاه المجموعة.

تري المجموعة بأنها ليست معرضة بدرجة كبيرة لمخاطر الائتمان حيث تقوم بوضع سقف ائتماني للعملاء مع مراقبة الذمم القائمة بشكل مستمر. كما تحتفظ المجموعة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية رائدة.

تقوم المجموعة ببيع منتجاتها وتقديم خدماتها لعدد كبير من العملاء ولا يمثل أي عميل ما نسبته أكثر من ١٠٪ من الذمم المدينة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠.

مخاطر السيولة

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق التأكد من توفر التسهيلات البنكية.

يلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات المالية (غير مخصومة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية وأسعار الفائدة السوقية الحالية:

٣١ كانون الأول ٢٠١٠	أقل من ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ١٢ شهر	من سنة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٦٦٥٤٦١٩	٦٦٥٤٦١٩	٤٥٣٧٥٩	-	٨٧٧٧٢٠٣٣	١٠٠٠٠٠٠٠٠
-	١٣٦٤٠٠٤١٤	٥٢٨٨١٩٦٥	٣١٥١٩٥٥٨	٩٧٨٥١٩٣٧	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٦٦٥٤٦١٩	١٥٦٤٠٤١٥	٥٣٣٣٥٧٢٤	٣١٥١٩٥٥٨	١٠٦٦٢٣٩٧٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	أقل من ٣ شهور	من ٣ شهور إلى ١٢ شهر	من سنة حتى ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٧٣٦١٧٠	٧٣٦١٧٠	٧٩٩٧٤٠	-	١٠٠٠٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠٠٠
-	٧٣٦١٧٣١	٦٢٢١٧٧٧	٣٠٦٩٦٤٩٦	١٠٠٢٨٢٣٣٤	١٠٠٠٠٠٠٠٠
٧٣٦١٧٠	٩٢٠٩٠٢٣	٦٣٠١٦٨١٧	٣٠٦٩٦٤٩٦	١١٠٢٨٣٥٠٦	١٠٠٠٠٠٠٠٠

مخاطر العملات

إن معظم تعاملات المجموعة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١) دولار لكل دينار). وبالتالي فإن أثر مخاطر العملات غير جوهري على القوائم المالية الموحدة.

٣٠. القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل الأدوات المالية في الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية من النقد في الصندوق ولدى البنوك والذمم المدينة وبعض الأرصدة المدينة الأخرى. تتكون المطلوبات المالية من الذمم الدائنة والبنوك الدائنة والقروض وبعض الأرصدة الدائنة الأخرى.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية لهذه الأدوات.

٣١. إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي فيما يتعلق بإدارة رأسمال المجموعة بالتأكد من المحافظة على نسب رأسمال ملائمة بشكل يدعم نشاط المجموعة ويعظم حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأس المال وإجراء التعديلات اللازمة عليها في ضوء تغيرات ظروف العمل. هذا ولم تقم المجموعة بأية تعديلات على الأهداف والسياسات والإجراءات المتعلقة بهيكل رأس المال خلال السنة الحالية والسنة السابقة.

إن البنود المتضمنة في هيكل رأس المال تتمثل في رأس المال المدفوع والاحتياطي الاجباري والاحتياطي الاختياري والتغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية المتوفرة للبيع والأرباح المدورة (الخصائر المتراكمة) والبالغ مجموعها ١٤٩٧٢٦٢٨٥ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ١٣٩٩٦٦٩٣٩ دينار).

٣٢. معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات الجديدة

١. تم إصدار معايير تقارير مالية جديدة وتعديلات على معايير المحاسبة الدولية القائمة حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ إلا أنها غير ملزمة حتى الآن ولم تطبق من قبل المجموعة:

معييار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاحات عن جهات ذات علاقة) معدل)
ينبغي تطبيق المعيار المعدل للفترات المالية التي تبدأ في أول كانون الثاني ٢٠١١ أو بعد ذلك، ويسمح بتطبيقه مبكراً. يوضح المعيار المعدل تعريف الجهات ذات العلاقة لتسهيل عملية تحديد الجهات ذات العلاقة وإلغاء التفاوت في عملية التطبيق.

لا تتوقع المجموعة أي أثر على المركز المالي أو الأداء المالي عند تطبيق المعيار المعدل.

معييار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - عرض و تصنيف حقوق الإصدار) معدل)

ينبغي تطبيق التعديل على معيار المحاسبة الدولي ٣٢ للفترات المالية التي تبدأ في أول شباط ٢٠١٠ أو بعد ذلك.

تم تعديل تعريف المطلوبات المالية بحيث يتم تصنيف حقوق الإصدار (وبعض عقود الخيارات) ضمن حقوق الملكية في حال تم منح الحقوق لجميع المالكين الحاليين لنفس الفئة من أدوات حقوق ملكية المنشأة كل حسب ملكيته أو في حال تم منح حقوق لشراء عدد محدد من أدوات حقوق ملكية المنشأة مقابل مبلغ محدد.

لن ينتج عن تطبيق هذا التعديل أثر على القوائم المالية للمجموعة.

معييار التقارير المالية الدولي رقم ٩ الادوات المالية

تم إصدار المرحلة الاولى من معيار التقارير المالية الدولي رقم ٩ خلال شهر تشرين الثاني ٢٠٠٩. سيحل هذا المعيار عند اكتماله محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. تتضمن هذه المرحلة ارشادات حول تصنيف وقياس الادوات المالية، ومن المتوقع أن ينتج عن تطبيقها تغييرات جوهرية على تصنيف وقياس الادوات المالية. ينبغي تطبيق هذا المعيار على السنوات المالية التي تبدأ في أول كانون الثاني ٢٠١٣ وما بعد، ويسمح بتطبيقه مبكراً.

٢. تم إصدار التفسيرات التالية حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ إلا أنها غير ملزمة ولم تطبق حتى الان من قبل المجموعة.

التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية – الحد الأدنى للمبالغ التي تدفع مسبقاً لتمويل موجودات خطط منافع الموظفين المحددة

التفسير رقم ١٩ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية – تسديد المطلوبات المالية عن طريق أدوات حقوق الملكية.

لن ينتج عن تطبيق هذه التفسيرات أثر على القوائم المالية للمجموعة.

إقرارات المجلس:

يقر مجلس إدارة الشركة بعدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال السنة المالية القادمة.

١. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد القوائم المالية وتوفير نظام رقابة فعال في الشركة.

٢. يقر رئيس مجلس الإدارة والمدير العام والمدير المالي التنفيذي للشركة بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي .



المدير المالي التنفيذي
احمد إبراهيم محمد مجموعم



المدير العام
لينا مظهر حسن عناب



رئيس مجلس الإدارة
صبيح طاهر درويش المصري

توصيات مجلس الإدارة للهيئة العامة العادية:

يوصي مجلس الإدارة إلى الهيئة العامة العادية للمساهمين بما يلي:

١. تلاوة وقائع اجتماع الهيئة العامة العادية في اجتماعها السنوي السادس عشر وإقراره.
٢. سماع تقرير مدققي الحسابات للسنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١٠.
٣. سماع ومناقشة تقرير مجلس الإدارة للسنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١٠ والمصادقة عليه .
٤. مناقشة ميزانية الشركة وحساباتها الختامية كما في ٣١/١٢/٢٠١٠ والمصادقة عليها.
٥. إبراء ذمة مجلس الإدارة ضمن حدود القانون.
٦. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١١ وتحديد بدل أنعابهم.
٧. أية أمور أخرى تقترح الهيئة مناقشتها.

وختاماً فإن مجلس الإدارة إذ يكرر لكم شكره وتقديره على دعمكم ومساندكم لأهداف الشركة،
يتمنى لكم وللشركة ولجميع العاملين فيها التقدم والأزدهار.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مجلس الإدارة